



Mutiara **buletin**

FREE



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

October 2012: Issue 1/10

Edisi Bahasa Inggeris, Tamil dan Cina

Story by **Danny Ooi**

THE Federal government has been taken to task over its move to allocate the least number of units under the people housing project (PPR) scheme in the recently tabled Budget 2013.

Penang gets less than 0.5 per cent of PPR units

Chief Minister Lim Guan Eng said out of more than 20,000 units to be built under the PPR, less than 0.5 per cent, or 70 units, would be built in Penang, which was the lowest in the country.

“Does that mean we only get one building block of PPR? Budget 2013 was very disappointing for us because we received nothing - no free port, public transport nor low-cost housing.

“Even under the previous Barisan Nasional government, Penang has always been treated like a stepchild,” he told a press conference at the Whiteaways Arcade in Lebuh Pantai on Oct 3.

The Federal government, through its rolling Ninth Malaysia Plan, allocated RM6.54 billion to Penang for 993 “programmes /projects” from 2006 to 2010.

Under the 10th Malaysia Plan, RM2.88 billion was allocated for 259 “programmes/projects” - a reduction of almost RM4 billion in allocations and more than 700 “programmes / projects”.

Lim said from 2008 to 2012, a total of 11,596 affordable houses were built in Penang. The State Government through Penang Development Corporation (PDC) built 3,421 units, while the private sector contributed the remaining 8,175 units.

Penang gets back only 3 per cent of its contribution!

He added that from 2001 to 2008, Penang contributed RM25,670 million to the Inland Revenue Board and Customs Department in taxes, but the state only got back three per cent of its contribution.

“The Federal government should be aware that Penang played a significant



Year 1, Year 4 and Form 1 and Form 4 school children from Penang received RM100 from the state government under the Golden Students Program. Please contact your state assemblymember or area co-ordinator's service centre to register your child under this programme.

‘Penang treated like a stepchild’

role in contributing taxes to the Inland Revenue Board and Customs Department.

“The State also contributed greatly towards the country’s economic growth and tourist attraction to Malaysia and Penang.

“This was proven when Penang topped in investments for two con-

secutive years with RM12.24 billion in 2010 and RM9.1 billion in 2011,” Lim added.

Housing and Local Government Minister Datuk Seri Chor Chee Heung in a recent report announced that 20,454 units in 45 PPR schemes would be built around the country under Budget 2013.



Goodies galore but it fails the people

PRIME Minister Datuk Seri Najib Razak's 2013 budget is full of one-shot goodies and handouts which do not adequately address the long-term concerns of the country - namely fiscal prudence, economic sustainability and cost of living increases.

Bagan Member of Parliament Lim Guan Eng, who is also Penang chief minister, in a recent press statement said even though many goodies were announced during the Budget 2013 speech by Najib, this budget had failed the Malaysian people by not addressing the above crucial areas which are necessary for the long term well-being of the country and its people.

Firstly, even though the budget deficit is projected to come down from 4.5% in 2012 to a "mere" 4.0% in 2013, this figure masks the poor track record of the BN government in sticking to its spending plans.

"For example, total expenditure for Budget 2012 was announced at RM232.8b in last year's budget speech. But in this year's Economic Report 2012/2013, total expenditure for 2012 is projected to total up to RM252.4b. This is almost RM20b more than the projected expenditure announced last year," Lim said.

"We were fortunate that projected revenue is expected to be RM207b for 2012, RM20b more than the RM186.9b projected revenue announced last year. Without this tax 'windfall', our budget deficit would have ballooned up to 6.7% of GDP rather than the projected 4.5% for 2012.

"But we cannot expect that actual revenue will continue to exceed projected revenue especially given the slowing global economy. Furthermore revenue from oil related tax revenue is likely to decrease given the change in the dividend policy of Petronas as well as political uncertainty in Southern Sudan which could decrease Petronas's bottom line by as much as US\$1 billion."

While there is no objection to giving financial assistance to the truly deserving, there is nothing to indicate that the government has stopped leakages in the BR1M program.

The initial RM1.8b that was allocated to BR1M for 3.4m households in the 2012 budget ballooned to over RM2b for over 4m households. A country whose GDP is projected to expand by 5% in 2012 should see fewer households earning less than RM3,000.

And yet, BR1M recipients are projected to increase to 4.3m households with another 2.7m individuals earning less than RM2,000 joining them.

Without proper checks and balances, the RM3b that has been allocated to BR1M 2.0 for Budget 2013 can easily increase to more than RM4b, if not more.

The same lack of fiscal prudence could be seen in the expenditure on subsidies.

An allocation of RM32.8b was given for subsidies in Budget 2012 but the actual expenditure on subsidies is projected to be at RM42.4b, an increase of RM9.6b or 29.3% over the original budget!

"If the same kind of trajectory is followed, the RM37.6b which is allocated for subsidies in Budget 2013 could easily increase to almost RM50b!" Lim said.

Given the BN's poor record for fiscal prudence and especially if elections are held next year, it is likely that BN will break the bank to funnel out as much taxpayers' money as possible in a blatant attempt to buy votes by giving handouts irresponsibly.

"I would not be surprised if our total expenditure becomes RM30b over budget and our budget deficit for 2013 would end up well in excess of 5.0%," he added.

Secondly, this budget provides incentives and handouts which favour certain projects and parties rather than providing the basis for longer term sustainable economic growth that will benefit all.

In fact, many of these incentives will skew the system against hard-working Malaysian entrepreneurs who are not in the position to receive and benefit from these incentives.

For example, Budget 2013 continues to give preferred incentives and tax treatments for companies who want to locate to and developers who want to build in the Tun Razak Exchange formerly known as the Kuala Lumpur International Financial District (KLIFD) including tax exemptions for property developers, income tax exemption for 10 years for TRX-status companies, stamp duty exemptions, industrial building allowance and accelerated capital allowances for TRX Marquee-status companies.

The aggressive promotion of TRX not only increases the problem of a property glut in commercial office space in Kuala Lumpur, it also unfairly disadvantages developers who own and are in the process of developing commercial property which

TRX is directly competing against.

These developers would lose out if existing or future tenants decide to relocate to TRX and at the same time, the taxpayer would also lose out since these companies would be given income tax exemption for 10 years. As part of this initiative, IMDB will be allocated an additional RM400m from the Prime Minister's Department in Budget 2013, an unnecessary expenditure for what is essentially a property development project.

Similarly, under the guise of lowering prices of goods in Sabah and Sarawak, the government is introducing 57 Kedai Rakyat 1Malaysia or KR1M stores at the cost of RM386m.

Just like in Peninsular Malaysia, the ones who will be hurt by this move are the owners of the kedai runcit stores who cannot compete against the government subsidised KR1M stores.

It would make more sense for the gov-

ernment will play a larger role in the economy, rather than reduce its footprint and to allow the private sector to thrive and drive the economy forward.

By promoting and undertaking these initiatives, Najib is contradicting one of the major thrusts of the New Economic Model (NEM) and also the impetus behind the Economic Transformation Program (ETP).

Thirdly, this budget fails to bring to the table long-term solutions for the problem of rising cost of living, especially in the urban areas.

Crime is one of the main drivers of cost of living increases. Businesses which have to spend more on security pass the costs to consumers. Residents who have to pay for private security have less disposable income. Sadly, the measures in Budget 2013 to reduce crime leave much to be desired.

There are no recommendations to re-organise the police force by re-allocating Special Branch officers, which has twice as many investigating officers/detectives as the Criminal Investigation Department (CID), or by re-allocating some of the 14,000 General Operations Force (GOF) police personnel, an organisational legacy from the Communist fighting days, to the CID and the frontline of fighting crime.

Instead, what was provided was the allocation of RM20m to buy 1,000 motorcycles at a cost of RM20,000 per motorcycle to set up a Motorcycle Patrolling Unit.

In addition, there were hardly any efforts proposed to involve the state and local authorities to fight crime. All that was mentioned was the allocation to buy 496 units of CCTVs for 25 local authorities to prevent street crimes in urban areas.

This works out to 20 units of CCTVs for every local authority which is not even sufficient to cover one neighbourhood, much less the area in one state authority.

Similarly, the ambitious programme to build more than 100,000 affordable and low-cost houses will come to naught if these housing projects are not integrated with public transportation.

The MRT project and the LRT extension cannot possibly cover all the areas which have or will have low-cost and affordable homes, assuming that they even get built.

Allowing the state and local authorities to provide bus services would be one possible solution to this problem. But instead



ernment to abolish the cabotage policy and to improve the transportation network in Sabah and Sarawak to reduce prices of goods those states, which is what Pakatan is proposing, rather than to subsidise KR1M stores that are run by one private company which would drive out many existing kedai runcit owners out of business.

These kinds of initiatives contradict Najib's statement that the era of "government knows best is over".

Indeed, according to the Economic Report 2012/2013, the public sector is expected to expand by 13.3% in 2012 to account for 25.2% of GDP (up from

Buletin Mutiara spoke to Dr Ong Kian Ming, a prominent figure in the political arena, for his analysis and opinions on the recent Budget 2013.. Ong is also a regular contributor to online news portals and publications. He has worked for two think-tanks that were linked to the MCA and Gerakan and recently joined DAP as an election strategist. Here, Ong gives a breakdown on how the budget affects the common people and how one can compare and discern the benefits of both Barisan Nasional and Pakatan Rakyat budgets.

PR looks at long-term solutions

COMPARING the actual budget to an alternative version is a new exercise in Malaysia. The first Alternative Budget was proposed by Pakatan Rakyat only last year. While the actual budget gets most of the public's attention because the measures announced will almost certainly be implemented, there are good reasons why Pakatan's Alternative Budget should not be ignored.

Firstly, there is a small but not insignificant possibility that Pakatan will form the government after the upcoming general election.

Hence, the Alternative Budget provides a very strong indication of what Pakatan's priorities will be if they form the next government.

Secondly, Pakatan's Alternative Budget allows the interested public to compare and contrast the different approaches BN and PR adopt in important policy areas including direct government handouts, policing, housing and public transportation.

The public can then make better informed judgments on who to vote for based on their evaluation of the budgets proposed by each side, among other things.

From a policy perspective, Pakatan clearly provides longer term and more innovative approaches in its budget compared to BN. Let me illustrate this point by focusing on the four policy areas mentioned above.

Firstly, the handouts announced in the BN budget are largely one-off measures that may not be renewed in future budgets. BR1M 2.0, vouchers to school children, book vouchers for college students and rebates for smartphones will put more in the people's wallets for only this budget cycle.

In comparison, Pakatan's proposals to cut excise and import duties for cars and

to abolish tolls starting with the North-South Expressway (NSE) will not only increase disposable income for the average person by a larger amount – as much as a RM50,000 saving for an imported car – it will do so on a permanent basis. Plus, these measures are actually more economically sustainable because instead of paying toll operators compensation for not increasing toll rates (to the tune of RM586m in Budget 2013), this money will be used to buy back these toll concessions.

Secondly, the measures for policing announced in the BN budget largely involve putting more money in the police force without any fundamental restructuring.

A sum of RM90m for 300,000 Rela uniforms (RM300 per uniform), RM20m for 1,000 new motorcycles for patrolling (RM20,000 per motorcycle), more pay for volunteer police and RM272.5m to "Improve the Safety Perception Index", which seems like nothing more than an expensive public relations exercise.

Pakatan's proposals, on the other hand, address structural problems in the police force by reassigning part of the 6,000 Special Branch officers whose current responsibility is to investigate and track opposition and civil society groups and part of the 15,000 police in the General Operations Force, which was set up to combat the communists, into the Criminal Investigative Department which currently only has 6,000 police and only slightly more than 1,000 investigative officers.

With a better rationalised police force,



their salaries can then be increased by 15 per cent, rather than spending more resources on volunteer police who should not be relied on as a first line of defence against crime.

Thirdly, in the area of public housing, BN is promising to throw more money into two agencies – PRIMA and Syarikat Perumahan Nasional Berhad (SPNB) – which thus far have failed to deliver quality low-cost and affordable housing.

Pakatan proposes the consolidation of all federal public housing projects into a new agency called National Housing Board, which is similar to the Housing Development Board (HDB) in Singapore, with an initial injection of RM5b followed by yearly injections of RM2b for the next four years.

Pakatan will explore new models of house building including a build-then-sell model especially for low-cost houses and also new models of house ownership including social renting and shared ownership.

In addition, Pakatan also proposes government oversight over the management and maintenance of low-cost housing projects which are always in danger of falling into disrepair because of failure to collect management fees.

Finally, in the area of public transporta-

tion, while BN is still relying mostly on the MRT project with some plans to expand the federally owned RAPID bus system to Kuantan and perhaps later to Ipoh, Seremban, KK and Kuching. Pakatan, on the other hand, proposes an alternative Bus Rapid Transit (BRT) model to serve areas which will not be reached by the MRT by increasing the number of buses from 1,400 to 3,000.

In addition, Pakatan will also allow local authorities to provide bus services which should increase coverage from the existing 165 routes covering 980 residential areas to 250 routes covering 1,500 residential areas.

Pakatan will also transfer the Land Public Transport Commission or SPAD from the Prime Minister's Office to the Transport Ministry's purview.

The expensive MRT contracts will also be reviewed under a Pakatan government.

While the Pakatan budget has some areas which have not been covered in as much detail as many would like such as alternative proposals for education spending, even from the four areas discussed above, it is quite clear that Pakatan has carefully thought through its budget and is favoring longer term solutions to existing problems rather than throwing money one-off in the same old manner, hoping that these problems can be solved.

The two budgets are available for public scrutiny.

I have no doubt that it will help the voters make a better informed choice in choosing their government in the next general election.



Dr Ong Kian Ming

• FROM PAGE 2

Allow local authorities to take over bus services

of this, the Federal government is expanding the federally owned RAPID bus services to other places, this time to Kuantan.

With car prices still at very unaffordable levels, especially for the lower middle income groups, the issue of affordable and low-cost housing cannot be seen in isolation from the issue of public transportation. "Unfortunately, Najib does not seem to have realised this as seen by his Budget 2013," "Lim said.

Pakatan Rakyat's budget, on the other hand, exercises much more fiscal prudence. Not only is the projected deficit lower at 3.5% of GDP or approximately RM37b, revenue and expenditure projections

are also much more conservative, at RM197b and RM234b respectively.

A more conservative budget would give more room to manoeuvre if Pakatan does take over power at the federal level and puts its budget in place.

PR's budget is also more economically sustainable in that we do not attempt to favour one sector or project over another. Instead we will set out to abolish monopolies, abolish unfair practices and increase competition in all sectors of the economy.

"Our budget also gives more focus on long-term solutions to address cost of living issues including a proper redeployment and reallocation of police per-

sonnel to fight crime, more involvement of local authorities to reduce crime and provide public transportation alternatives, reduce and abolish toll rates to put money back into the pockets of the people and to find new ways of providing affordable public housing," Lim added.

Pakatan, through its Alternative Budget, and through the state governments in Penang and Selangor, has shown that it can govern with fiscal responsibility in mind, with sustainable policies which encourage fair competition and with measures that put money in the pockets of the people in the long-term.



German National Day

National Landscape Day

2012



Penang state level was celebrated on Oct 6 at Vision Park in Kepala Batas



MPSP Chief Maimunah Shariff and the TYT Governor visiting the exhibition booths



RM4m learning centre, badminton academy coming up

Story by **Chan Lilian**

TWO Penang “boys” have returned to their roots and want to contribute to the state in a move to take Penang back to the days when it produced such great players as the fabulous Choong brothers - Datuk Eddy and David, 1966 All-England champion Tan Aik Huang, 1967 Thomas Cup-winning team captain Datuk Teh Kew San and modern-day Datuk Lee Chong Wei, among others.

Their first project launched on Sept 27 is the Penang Learning Centre and Penang Badminton Academy.

“Penang holds a special place in both Datuk Seri Kalimullah Hassan’s and my heart as we were born and grew up here,” said ECM Libra Foundation Board of Trustees member, Lim Beng Choon. Kalimullah is a member of the Board Of Trustees of ECM Libra Foundation and chairman of ECM Libra Financial Group Berhad.

ECM Libra Foundation sponsors numerous tuition programmes covering over 500 children at learning centres both in the rural areas in Sabah and Sarawak and also in the cities.

“Outside Penang, the general comment we often hear is that Penang people are ‘one kind’. I think this is meant to be a positive comment because Penangites are loyal and passionate about anything and everything that has to do with Penang. Therefore, for this project, we were excited when first approached by Chief Minister Lim Guan Eng to sponsor the building of a learning centre for the people of Penang,” said Beng Choon.

Last April, the Penang state government made an important announcement about the setting up of Penang Learning Centre and Penang Badminton Academy at Kampung Buah Pala.

The RM4 million Penang Learning Centre (PLC) and Penang Badminton

Academy (PBA) will take 18 months to complete and occupies 2.9 acres of state land.

It will include a library, seven classrooms for tuition and language classes, six to eight badminton courts and a canteen. Among the languages focused on will be foreign languages apart from Bahasa Malaysia, English, Mandarin and Tamil.

The PLC and PBA will serve the community in terms of being a unique community location where students weak in their academic studies will have an affordable option to seek tuition and learn new languages as well as excelling in badminton.

“As part our continuous efforts to make Penang the preferred destination to live, learn, work, play and heal, the PBA and PLC will serve to nurture minds by keeping the body healthy.

“Parents who send their children to this centre can exercise by playing badminton while waiting for their children. Both parent and child can then go back happy as healthier parent and knowledgeable child. This is the first library built by the PR state government and also the first badminton academy in Penang,” Guan Eng said in his speech.

He added: “The Penang state government accepts that education is under the Federal government. In our efforts to ensure that Penang is not left out of the best educational facilities or smart schools, the state government has adopted the three-tier approach at the top level to attract private institutions of higher learning whether they are top international schools or top international private universities.

One notable success is the selection of Penang by AWLU run by Smith College, the premier women’s college in the United States. AWLU will be the premier international women’s university



Lim together with Penang state leaders and ECM Libra Foundation Board of Trustees members at the groundbreaking ceremony at Kampung Buah Pala.

in this region training women both the African and Asian regions to become future leaders. AWLU was much sought after by many countries as well as many other states which offered much better terms but Penang was the final choice due to its reputation of respecting human rights and political freedom and its cultural diversity.

The Penang Science Council (PSC) was also established to transform Penang into a centre of excellence for science and technology.

The PSC and its attendant Penang Tech Dome will have seed money from the state government but will be driven purely by the private sector.

Since its establishment, the PSC has achieved tremendous success because of the active involvement of all the rival

competitors in the private sector and also the state government’s non-interference policy.

The final initiative is to provide remedial education for weak children.

“This is the most challenging because voluntary teachers will be sought to assist where our school system has failed! But I have faith that the people of Penang will find their way to teach the average students to excel,” the chief minister said.

“With the PBA, the state also hopes to create more ‘Lee Chong Weis’ and world badminton champions from Penang in years to come. The state government wishes to thank ECM Libra Foundation for its generous contribution in promoting education and mastery of languages amongst the young.”

Proposal to rename airport as P. Ramlee Penang International Airport

CHIEF Minister Lim Guan Eng has proposed to the Federal Government, in a Sept 23 press statement, to rename the Penang International Airport to P. Ramlee Penang International Airport.

“This is in recognition of his contributions and to remember the late P. Ramlee who was born and bred in Penang. Many do not know P. Ramlee was from Penang,” Lim said.

“He was chosen as the best actor in Asia before. Considering that he was known worldwide, it is only apt that his name is crafted on an international platform like the airport which connects the world.”

Lim also pointed out some of the complaints and faults of the Penang International Airport which is undergoing upgrading at a cost of RM250 million.

Leaks, bad quality work, delay in completion and inconveniences to passengers were some of them.

He said that far too many complaints have been received not only from passengers but also the workers in the airport.

Lim hopes the Federal government will carry out inspections every week to identify and overcome the problems.



Beng Choon delivering his speech at the event.

‘Do you see, feel any changes?’



Ong attending to the people in his constituency.

Story and pix by **Chan Lilian**

DURING the 12th General Election campaign, ‘big guns’ from both sides of the political divide had zoomed in on the Rifle Range Flats, one of the earliest high-rise, low-cost homes in Penang, as it is believed that there are 8,000 voters there.

Buletin Mutiara did a vox-pop (Vox populi a Latin phrase that literally means voice of the people) during an event at Rifle Range to find out if the people who had voted for change did feel the presence of changes they wanted.

There were over 200 people gathered at the MPPP Hall above the Rifle Range market for a free haircut by Passion School of Hair Design and movie screening by state assemblymember Jason Ong.

Madam Lean, 66, had come for the free haircuts over the past six months. The haircut was given free every two months and Madam Lean liked the service provided.

Madam Lean found that under the Pakatan Rakyat, a lot attention has been given to senior citizens like herself.

She had received RM100 under the Senior Citizen programme for three consecutive years and is happy that more facilities for the disabled (OKU) and elderly folk with difficulties in moving around had been built.

“I got one complaint though - why the public bus

services do not cover more places? People like us who stay in Rifle Range and who want to get to Jelutong no longer get direct bus services. Also, why did they move the outstation bus station to Sungai Nibong? If they open another bus station for buses arriving in Penang to stop in town, people can start shopping in town and that will bring more business. Why didn’t they think of that?” she said.

Buletin Mutiara told her that her ideas are excellent and she should express them to her assemblymember.

Madam Lean requested anonymity because she wanted to add some observations.

“I want to tell the politicians not to ‘perli’ each other so much. Sometimes, when we attend the events, they scold all kind of bad things. I say we give them some time. The new government is only here for four years.

“Good or bad, we can see with our own eyes. On the other hand, the previous government had been here for so many decades, we can decide for ourselves which to choose. Please tell them not to ‘perli’ because we know what to do,” she added.

Her sentiments were shared by former carpenter, Lee, 80.

He said: “I am very sad when they hit the Chief Minister’s son and wife with all those stories. Why do they have to do that? It is only politics, no need to get personal with family members. We can decide for ourselves, we know who is good and will do the appropriate

things, no need to quarrel.”

Sprightly and healthy, Lee told his elderly friends about the Penang Senior Citizen programme and immediately, Ong’s assistants explained to some of the senior citizens on how to register themselves.

S. Yuma, who is in her 40s, also had her hair cut by Passion.

When asked if she has seen any changes in the last four years, Yuma said: “For one, there is a nice park for us to jog. Secondly, the lifts which were previously in bad condition, are now repaired.”

Like all the residents in Rifle Range, all the above hope there are improvements to the cleanliness of the place and also more civic-minded neighbours.

They hope there will be more awareness and education programmes to get people to stop throwing rubbish from their windows down to the ground or get them not to play loud music in the middle of the night.

They also hope there is more welfare aid for the people in the form of free rice, food and cash. Currently, the sen-



A happy, smiling resident of Rifle Range posing for Buletin Mutiara while getting a new hair do.



S. Yuma getting her hair cut by Passion School of Hair Design staff.

ior citizens are happy that there are activities like tai chi, line dancing and other community projects to keep them occupied.

CCTVs help solve crimes in Rifle Range

THE installation of closed-circuit television (CCTV) cameras at the Rifle Range flats has helped solve at least three cases of crime there, says state assemblymember Jason Ong.

One of them was the case of snatch theft victim, Tan Kim Chuan, 60, whose senseless death on July 10 sparked an outrage over the indifference of seven people who walked past her unconscious body.

Through CCTV recordings, the police managed to nab the suspected perpetrator. Four good samaritans who helped the victim were rewarded by the Penang state government.

Ong told Buletin Mutiara that there were nine blocks of flats in Rifle Range and all except Block J had been installed with the CCTV cameras costing RM20,000 for each block.

Block J hasn’t got the unit because of repairs to the lifts.

The Village Security and Development Committee (JKKK) for Rifle Range was also praised by the assemblymember for their sacrifices and efforts in helping to curb crime in the area with constant monitoring and patrolling.

Party flags endangering people's lives



FOLLOWING Buletin Mutiara's story on party flags being put up all over town, several people have voiced their opinions on the situation.

Buletin Mutiara's writer and photographer, Chan Lilian had personally documented Penang Island Municipal Council (MPPP) enforcement officers taking down party flags from both sides of the divide without fear or favour.

Some of the flags were fixed using brown tape and many drooped horizontally, thus posing a great danger to motorcyclists. Others were hung 30 feet high and could potentially become deadly spears should they fall.

MPPP enforcement officer said some of the flags covered the light bulb of street lamps and due to rain were wrapped around the whole bulb.

The people have expressed their disagreement over political party flags flying before

the general elections campaign starts.

Below are some of the feedback gathered from social media sites:

Eve tweeted: "It is an eyesore and a waste of money. These flags spoil the beauty of Penang."

Chan Chee Wah's opinion is: "It should only be hang (sic) during election campaign. Best is not to hang at all as aftermath is always terrible. Save manpower, save money, save environment! We as an adult (sic) know which party to vote. More flags doesn't mean I will change my mind and vote for you."

Meanwhile, David You was happy to find out from Buletin Mutiara's Facebook that MPPP has removed the flags. He posted: "A lot of the flag are put on dangerous spots. That is not a correct way to promote the party. Glad to hear MPPP brought it down for rakyat's safety."

Awaiting EC response to local govt polls

Story by **Danny Ooi**

THE Penang Pakatan Rakyat state government is expecting a reply from the the Election Commission (EC) this month on the approval to hold local council elections in Penang.

State exco for Local Government and Traffic Management Chow Kon Yeow said the EC had been informed that the state government had already passed the Local Council Elections Enactment 2012.

"The EC, via a letter dated Sept 14, has acknowledged that it will take the matter into consideration and will reply with a decision," Chow told a press conference at Komtar recently.

"We will bring the matter to court, if the decision is negative," he said.

Correction

In Page 2 of the August (2) edition of Buletin Mutiara, the fourth paragraph should read as follows:

"....We ended the British rule and now, we do not want local leaders who are unkind," CM told the people of Kampung Batu Uban who fully agreed with him.

The error is regretted.



Komtar assembly person, Ng Wei Aik (right) joining local councillors in pushing for the third vote for Penang.

Nama ADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
PENANTI YB Dato' Mansor Othman mansor@penang.gov.my	(T) 04 - 522 1463 (F) 04 - 522 1463
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy a/l Palanisamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 650 5134 (F) 04 - 261 8715
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 228 8514
BATU MAUNG YB Dato' Abdul Malik Abul Kassim abdmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang lawchookiang@penang.gov.my	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885
AIR ITAM YB Wong Hon Wai wonghonwai@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926
BERAPIT YB Ong Kok Fook ongkokfook@penang.gov.my	(T) 04 - 530 8476
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
PANTAI JEREJAK YB Sim Tze Tzin simtzeztin@penang.gov.my	(T) 019 - 443 2088 (F) 04 - 641 3088
MACHANG BUBOK YB Dato' Tan Hock Leong hlijan@penang.gov.my	(T) 04 - 552 1366 (F) 04 - 552 1366
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu dappenang.cagw.teh@gmail.com	(T) 017 - 472 9990 (F) 04 - 228 8514
JAWI YB Tan Beng Huat tanbenghuat2000@yahoo.com	(T) 04 - 598 1877 (F) 04 - 598 1877
PENGKALAN KOTA YB Keng Ee dappengkalankota@gmail.com	(T) 04 - 250 1521 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
BAGAN DALAM YB Tanaseharan a/l Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 538 1162 (F) 04 - 537 1163
KEBUN BUNGA YB Ong Khan Lee jason_okl@yahoo.com	(T) 04 - 818 2008 (F) 04 - 818 2008
SUNGAI BAKAP YB Hj. Maktar Hj. Shapee adunan.dunsgbakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648
KOMTAR YB Ng Wei Aik ngweaik@penang.gov.my ; nweiaik@gmail.com	(T) 04 - 227 0215 (F) 04 - 227 8215
PADANG LALANG YB Tan Cheong Heng michael@dappenang.com.my	(T) 04 - 502 5071 (F) 04 - 508 9711
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin clementyeoh@hotmail.com	(T) 04 - 229 2105 (F) 04 - 226 2550
PULAU TIKUS YB Koay Teng Hai koaytenghai@gmail.com	(T) 04 - 226 3227 (F) 04 - 226 3227
PERMATANG PASIR YB Dato' Hj. Salleh Man adunptqpasir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen pkbktengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677
SUNGAI PINANG YB Koid Teng Guan tgkoid@gmail.com	(T) 010 - 464 3308 (F) 04 - 282 8322
BATU UBAN YB Raveentharan a/l Subramaniam dunbatuuban@gmail.com raveenkeadilan@gmail.com	(T) 04 - 659 6007 (F) 04 - 658 6007 04 - 2628188
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/l Rajaji rsnayer@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 04 - 227 1397 04 - 226 6482 (F) 04 - 228 8514

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA YB Dato' Haji Azhar Ibrahim	(T) 04 - 310 3100 (F) 04 - 323 8017
BERTAM YB Hajah Zabarlah Wahab	(T) 04 - 575 8670
PINANG TUNGGAL YB Dato' Haji Roslan Saidin	
PERMATANG BERANGAN YB Haji Shabudin Yahya	(T) 04 - 573 4630 (F) 04 - 570 1997
SUNGAI DUA YB Dato' Haji Jasmin Mohamed	(T) 04 - 575 7454
TELOK AIR TAWAR YB Dato' Hjh. Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 3675 (F) 04 - 351 4389
SEBERANG JAYA YB Datuk Arif Shah Haji Omar Shah arif@arifshah.com	(T) 04 - 398 0185
SUNGAI ACHEH YB Dato' Mahmud Zakaria dafomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529
BAYAN LEPAS YB Syed Ameruddin Dato' Syed Ahmad	
PULAU BETONG YB Sr. Haji Muhammad Farid Saad	
TELUK BAHANG YB Dato' Seri Dr. Haji Hilmi Hj Yahya	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821

PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA Hj Rosidi Bin Hussain alberfami@yahoo.com 019-4704 800	(T) 04 - 575 6577 (F) 04 - 575 8578
BERTAM Asrol Sani Bin Abdul Razak asrolsani2006@gmail.com	(T) 013 - 580 6981
PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhamad hadiputra78@yahoo.com	(T) 019-437 2887
PERMATANG BERANGAN Arshad Bin Md Salleh arshad.salleh@yahoo.com	(T) 019 - 510 2633
SUNGAI DUA Zahadi Mohd zahadi55@yahoo.com	(T) 019 - 507 3828
TELOK AIR TAWAR Salehin Mohamed pjd_403@ymail.com	(T) 017- 427 1581
SEBERANG JAYA Abdul Jalil Che Ros abjiteguh@gmail.com	(T) 04 - 390 5109 013 - 489 3227 (F) 04 - 538 1460
SUNGAI ACHEH Hj Mohd Kamil Bin Abu Bakar hjwandy@yahoo.com	(T) 012 - 4735774 (F) 04 - 582 7648
BAYAN LEPAS Asnah Binti Hashim asnah_45@streamyx.com	(T) 019 - 472 6956 04 - 6588152
PULAU BETONG Hj Mohd Tuah Bin Ismail tuahismail@yahoo.com	(T) 019 - 570 9500 (F) 04 - 866 8618
TELUK BAHANG Halil Sabri Hamid halilsabri.hamid@gmail.com	(T) 016-400 6462

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS & AMBULANS	999	JPJ	04-658 1122
BOMBA	994		04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
PENYELAMAT	991		
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	PUSAT INFO PELANCONG	04-261 4461
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
NEGERI		FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
KASTAM	04-262 2300	(BUTTERWORTH)	04-310 2377
IMIGRESEN	04-250 3419	JAMBATAN PP	04-398 7419
INFORMASI PENERANGAN	04-643 0373	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342		
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-397 1058	PERSATUAN PERUNDUNGAN	04-829 4046
EPF	04-226 1000	KANAK-KANAK	
SOCSO	04-238 9888	CAP	04-829 9511
		JABATAN BURUH	04-262 5536
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

**PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/
PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN**

N1 Penaga : 019 - 470 4800	- Rosidi Hussain	N22 Tanjung Bungah : 012 - 513 6761	- Fernie
N2 Bertam : 012 - 348 5275	- Ab. Halim Hamid	N23 Air Putih : 04 - 829 0614	- Chiam Heng Hock
N3 Pinang Tunggul : 019 - 437 2887	- Muhasdey	N24 Kebun Bunga : 04 - 829 3691	- Nancy Lim
N4 Permatang Berangan : 019 - 510 2633	- Arshad Md. Salleh	N25 Pulau Tikus : 012 - 488 3227	- Joe
N5 Sungai Dua : 019 - 507 3828	- Zahadi Mohd	N26 Padang Kota : 012 - 431 7015	- Johnny Chee
N6 Telok Air Tawar : 017 - 427 1581	- Salehin Mohamed	N27 Pengkalan Kota : 012 - 437 1522	- Wang Lai Kin
N7 Sungai Puyu : 012 - 528 8411	- Ng Ya Ling	N28 KOMTAR : 012 - 412 6284	- Adreena
N8 Bagan Jermal : 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong	N29 Datok Keramat : 012 - 410 6566	- A. T. Ong
N9 Bagan Dalam : 016 - 473 1963	- Gesan	N30 Sungai Pinang : 010 - 464 3308	- Anna
N10 Seberang Jaya : 013 - 489 3227	- Abdul Jalil Che Ros	N31 Batu Lancang : 04 - 282 6419	- Ooi Gaik Heoh
N11 Permatang Pasir : 019 - 412 8442	- Kamal	N32 Seri Delima : 012 - 486 2552	- Mr. Lingam
N12 Penanti : 04 - 522 1463	- Suhaimi Bin Mansor	N33 Air Itam : 012 - 493 3648	- Teh Choong Kong
N13 Berapit : 019 - 481 7823	- Ong Kee Seong	N34 Paya Terubong : 012 - 484 1963	- Toon Hoon Lee
N14 Machang Bubok : 019 - 546 3257	- Rynu	N35 Batu Uban : 017 - 541 3017	- Pamela Shalini
N15 Padang Lalang : 04 - 502 5071	- Ooi Zhen Chee	N36 Pantai Jerejak : 014 - 743 4077 019 - 443 2088	- Akmal Komal - Victor
N16 Perai : 012 - 339 3479	- Pn. Rajaletchumi	N37 Batu Maung : 013 - 510 1968	- Latifah
N17 Bukit Tengah : 017 - 467 7668	- Lim Tuan Chun	N38 Bayan Lepas : 019 - 472 6956	- Asnah Bt Hashim
N18 Bukit Tambun : 012 - 493 3342	- Cheng Kok Eong	N39 Pulau Betong : 019 - 570 9500	- Hj Md Tuah Ismail
N19 Jawi : 017 - 408 4784	- Abdul Halim Yunus	N40 Telok Bahang : 016 - 400 6462	- Halil Sabri
N20 Sungai Bakap : 012 - 415 2905	- Munir Bin Makhtar		
N21 Sungai Acheh : 012 - 473 5774	- Hj M. Kamil A.Bakar		



珍珠快讯



Competency Accountability Transparency

2012年10月刊

可负担屋单轨火车自由港3无 2013年财政预算案槟城如继子

首相拿督斯里纳吉在甫宣布的2013年财政预算案中大打糖果牌，却没有一粒糖果是直接让槟城经济受惠，因此，槟州首长林冠英直言，2013年财政预算案是个让人感到失望的财政预算案，因为槟城什么都没分到，没有可负担房屋、没有如单轨火车的巨型公共交通计划，更没有槟州国阵承诺的自由港，顿时成了3无。

槟州首长林冠英指出，在2013年的财政预算案中央政府将拨款5亿4300万令吉兴建的45项人民组屋中的2万454单位都分配给各州属，但是槟城只获得70个单位，甚至半巴仙都不到。

“虽然没得到（联邦政府的）关爱（kasih sayang），不用紧，但至少要给我们可负担房屋、单轨火车及自由港等。我要讲的都是事实，承诺好的自由港在哪里？承诺好的可负担房屋呢？在2013年的财政预算案中央政府将拨款

5亿4300万令吉兴建的45项人民组屋中的2万454单位都分配给各州属，但是槟城只获得70个单位，甚至半巴仙都不到。这对槟城公平吗？”

“联邦政府给予槟州政府继子般的待遇，这就是最好的例子，我们是这么多个州属内最需要可负担房屋的州属，却是被冷落及亏待，在2万454个人民组屋单位中，槟城只分得70个单位。”

他指出，兴建一栋廉价房屋一般上都是120个单位为标准，但槟州子民却只获得70个单位而已。难道槟州只有70户人家或70位人民需要平民组屋而已，那这还公平吗？

他说，根据雪州士拉央区国会议员梁自坚得到的国会书面回答指出，在2001至2008年的8年期间，槟州子民所交给联邦政府的税务高达256亿7000万令吉，但同时在这8年来，联邦政府所回拨给槟州政府的数额却只是区区的7亿9400万而已，根本就不到3%。

他揶揄，槟城再次领先，那就是从后面算起，排名第一。

“虽然国阵在这方面已经做出否认，但我们让数据来说真话，因为我们认为假话真不了，真话假不了。证明槟州不只是现在才被联邦政府忽略，甚至是国阵执政期间也是如此，更何况是民联执政。”



槟州首长林冠英狠批，联邦政府在2013年财政预算案中给予槟州政府继子般的待遇，那就是在全国兴建2万454个人民组屋单位中，槟城只分得70个单位。

内陆税收局及大马皇家关税局对各州属征收的税收及联邦回拨给各州属的款项（2001年至2008年）：

州属	内陆税收局税收 (百万令吉)	大马皇家关税局税收 (百万令吉)	回拨 (百万令吉)
联邦直辖区	350, 259	58, 953	-
雪兰莪	21, 012	62, 498	2, 834
柔佛	19, 126	12, 196	1, 801
砂劳越	16, 621	7, 489	2, 666
檳城	19, 147	6, 523	794
沙巴	12, 855	2, 265	3, 597
霹靂	9, 469	14, 216	1, 735
马六甲	4, 194	5, 455	620
登嘉楼	1, 584	7, 082	1, 167
森美兰	3, 192	5, 316	871
吉打	3, 478	3, 198	1, 588
彭亨	2, 989	3, 033	1, 357
吉兰丹	1, 154	322	1, 458
玻璃市	438	944	563

内陆税收局及大马皇家关税局对各州属征收的税收数目（2001年至2008年）：

州属	税收 (百万令吉)
联邦直辖区	409, 212
雪兰莪	83, 510
柔佛	31, 322
檳城	25, 670
砂劳越	24, 110
沙巴	15, 120
霹靂	13, 685
马六甲	9, 649
登嘉楼	8, 666
森美兰	8, 508
吉打	6, 676
彭亨	6, 022
吉兰丹	1, 476
玻璃市	1, 382

快乐房屋计划补联邦计划不足 州政府吸纳廉价中廉价组屋维修费



槟州首长林冠英（左2）在槟岛市政局拿督峇达雅（左起）、光大区州议员黄伟益及槟州房屋委员会主席黄汉伟行政议员陪同下，主持快乐房屋援助计划推展礼。

联邦政府设立的一个马来西亚维修基金计划形同虚设；槟州政府推行快乐房屋援助计划来辅助联邦计划的不足，那就是原本仍需由廉价组屋及中廉价组屋居民各别承担的10%及30%维修费用，将由州民联政府全数吸纳，以减轻人民的负担。

槟州首长林冠英指出，在一个马来西亚维修基金计划下，联邦政府原本拨出5亿令吉来承担廉价组屋及中廉价组屋的首50%维修费用，剩余的50%则是由居民自己来承担，奈何基于人民负担不起剩余的50%维修费用，所以该项联邦计划未取得良好回响。

“联邦政府在随后又宣布换上新维修费用计划，国内的廉价及中廉价房屋居民无需再承担高达50%的维修费用，因为联邦政府将吸纳90%的廉价组屋维修费用及70%的中廉价组屋维修费。因此，廉价组屋居民只需承担10%的维修费用，而中廉价组屋居民则承担30%维修费用。”

槟州首长林冠英在9月27日为高楼建筑物管理研讨会开幕仪式及快乐房屋援助计划主持推展礼

时表示，联邦政府早前所设立的一个马来西亚维修基金计划形同虚设，所以现在槟州政府推行快乐房屋援助计划，来完成这项计划，同时也借此达到抛砖引玉的目的。

“换句话说，联邦政府把所负担的廉价房屋维修费用提高到90%，而中廉价房屋就提至70%维修费用，其中的廉价房屋的10%及中廉价房屋的30%维修费用还是要由居民自己来承担，虽然如此还是很多居民负不起这笔费用。”

他说，为了解决这个难题，槟州政府推行了快乐房屋维修基金计划来协助廉价及中廉价房屋居民所承担剩下30%及10%的维修费用。早前，民联政府执政之前，州内也有拨出100万来协助居民的房屋维修，但在民联执政之后提升到1000万令吉，相当于10倍之上。

他指出，申请一个马来西亚维修基金的房屋的条件是，廉价房屋必须是在4万2000令吉以下，中廉价房屋就必须是7万5000令吉以下。

“只要申请获得批准，州政府就自动替居民支付

快乐房屋援助计划

申请条件：

1. 公开让槟州内由私人发展商兴建的廉价及中廉价房屋申请。
2. 廉价组屋屋价以原本购价4万5000令吉以下为准、中廉价组屋以原本购价7万5000令吉以下为准。
3. 相关组屋已成立共管机构（COB）、管理委员会（MC）、居民协会。同时由建筑物委员会（COB）委任的共管机构、管理委员会及居民协会来提出申请。

申请方式：

1. 填写Tabung Penyelenggaraan 1Malaysia 表格。
2. 再将表格提交至槟岛市政局建筑物委员会或威省市政局建筑物委员会。

房屋维修范围：

1. 修理或者更换新升降机
2. 修理或者更换新屋顶
3. 修理或者更换新储水箱
4. 修理或者更换新水管
5. 修理或者更换新楼梯和扶手
6. 修理或者更换新电路
7. 粉刷建筑物（10年一次）
8. 修复公共设施

欲询问更多详情的民众，可联络：

1. **Pesuruhjaya Bangunan (COB)**
槟岛市政局建筑物委员会（光大11楼）
或致电Encik Zakariya Nayan (04-2591106)
或电邮至zakariya@mppp.gov.my
2. **Pesuruhjaya Bangunan (COB)**
威省市政局建筑物委员会（柏达镇）
或致电Encik Valzahmer Erdino bin Mohd Tahir (04-5497756)
或电邮至zahmer@mppp.gov.my

剩下的所有维修费用，所以居民一分钱都不需付，只需要填表格交上就可以了。”

槟州房屋委员会主席黄汉伟在随后的记者会上表示，房屋仲裁庭应该设立于全国各州来应付所需，尤其是在檳城。

他说，目前估计有2097项高楼房屋计划，1151项在槟岛，946项在威省，其中30%是廉价及中廉价房屋，州政府管理的政府房屋有45项，1万5000个单位左右。

他说明，申请一个马来西亚维修基金的条件是公开让槟城内私人廉价及中廉价房屋、廉价房屋的价格在于4万5000令吉以下；中廉价房屋为7万5000令吉以下。

他也提及，维修房屋的范围是修理或者更换新升降机、屋顶、储水箱、水管、楼梯及扶手、电路、粉刷建筑物（10年一次）、修复公共设施。

另外，出席该项活动的尚包括光大区州议员黄伟益、槟州行政议员阿都玛烈、槟岛市政局拿督峇达雅、浮罗池滑区州议员郭庭恺、丹绒武雅区州议员郑雨周、槟岛市议员魏祥敬、哈运达星、陈翰威。

首立涂鸦公园任艺术爱好者尽情挥洒创意

喜欢涂鸦的民众无需担心在兴起涂鸦时被逮捕，槟岛市政局在槟岛市政局公园内开辟一个涂鸦公园，开放给任何有兴趣涂鸦的民众通过涂鸦来发挥创意。惟涂鸦墙上填满作品后，当局将拍下照片作为记录，而每幅作品将可以展示一个月，之后会涂上白漆，其他人同样享有该挥洒创意的空间。

拥有750平方尺面积的涂鸦公园是由槟岛市政局及丹绒武雅扶轮社联合设立，双方分别承担7万5000令吉的费用。该公园共设有7道墙，而每栋墙的前后两面将公开给任何有兴趣涂鸦者通过涂鸦来发挥创意。

林冠英指出，涂鸦墙上填满作品后，当局将拍下照片作为记录，而每幅作品将可以展示一个月，之后会涂上白漆，让其他人能够享有涂鸦发挥创意的空间，因此，有兴趣在涂鸦公园内

涂鸦者，可向槟岛市政局提出申请。

此外，槟岛市政局将会监督涂鸦公园的情况，避免任何含有不良成分的画作出现在涂鸦墙上，同时涂鸦者所使用的喷漆是环境较无害。

槟州涂鸦公园计划筹委会主席陈振辉指出，他在12年前曾经目睹一名青少年在一废置建筑物中涂鸦，结果保安人员报警后，警方将该名青少年扣上手铐带走，也就因为该事件让他萌生设立涂鸦墙的念头。

他认为，被扣上手铐的经验，令人羞耻及在心灵上留下创伤，因此希望能为孩子们设立固定的涂鸦公园。

其他出席者尚包括槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员、槟岛市政局主席拿督峇达雅以及丹绒武雅扶轮社主席丽祖米布拉巴等。



槟岛市政局在槟岛市政局公园内开辟一个涂鸦公园，开放给任何有兴趣涂鸦的民众通过涂鸦来发挥创意。惟涂鸦墙上填满作品后，当局将拍下照片作为记录，而每幅作品将可以展示一个月，之后会涂上白漆，其他人同样享有该挥洒创意的空间。

巫统“3-3-3-1”方程式重夺槟州 林冠英：巫统掌控选委会主流媒体

巫统信心满满地提出“3-3-3-1”方程式，要重夺槟城，这是由于他们拥有听话的选委会、控制主流媒体来散布对民联的谎言、以及民联各成员党的自满。

槟州首长林冠英指出，国防部长兼巫统副主席拿督斯里阿末查希信心满满地提出重夺槟城的“3-3-3-1”方程式，这是由于他们拥有听话的选委会、控制主流媒体来散布对民联的谎言、以及民联各成员党的自满。

“巫统的方程式就是：在国阵现有的11个议席外，巫统、马华及民政党各赢多三个议席，国大党赢多一个议席，一共21个议席，便可赢得40个州议席的三分之二多数议席。”

林冠英于10月1日发表文告时指出，选委会被国阵的政治利益操纵，向来都有记录，就连选委会的高级官员也被揭发是巫统的党员。

“国阵控制媒体，已经导致媒体不愿意突显民联的治理方面的成就，也导致民联槟州领袖一直遭人身攻击，对方采用的诬蔑议题皆为种族主义、完全虚构的贪污案件、假造性丑闻。就连我的未成年儿子他们也不放过，遭恶意流言伤害。”

他说，更糟的是，主流媒体继续重复他们虚假，更

恶心的是，就连比国阵青年团组织还小角色、新闻版位都比首长还大。至于民联的回复，他们常常被低调处理，甚至完全不刊登。

“很明显地，巫统相信以谎言蒙骗众人可以得逞，因为真相往往在大选之后才会浮现，到时已经太迟了，而国阵的说谎者只需在法庭赔偿20万令吉的损失。”

“因此，巫统现在再来谈论如何赢取华人票、印度票及马来人，因为现在所有主流媒体都对民联领袖进行“软封锁”，一旦大选来临，便是全面封锁。例如：当我基于透明度，公开我与屋主之间的租签时，一些报章不愿刊登，也不愿报道我们要求国阵领袖公开交待他们的租约或豪宅。”

他续称，巫统很有信心，因为他们感觉到民联各成员的自满。

“是时候让民联认真看待国阵的“3-3-3-1”为一项威胁。因此，巫统或许是对的，因为槟州民联的竞选机制尚未全面启动。虽然很多人相信，拿督斯里纳吉将在明年解散国会举行选举，我要求各槟州民联成员党，启动11月选举的筹备工作，提呈详细的报告。”

《日本映画祭2012》 为槟日本影迷带来飨宴

由吉隆坡日本国际交流基金会与GSC联合举办的《日本映画祭2012》于9月20日至23日期间，在槟城合您广场黄金电影院展出，为槟日本影迷带来飨宴。

本届日本电影节共播出12部影片，皆是受到好评的影片，分别是《第八日的蝉》、《奇迹》、《多桑的待办事项》、《常开的野蔷薇》、《永远的三丁目夕阳》、《神童》、《最后的忠臣藏》、《失匙杀手》、《大鹿村骚动记》、《隼鸟号》、《忍者乱太郎》及《爱妻家》。

日本驻槟主席领事谷口裕子于10月20日晚上为日本电影节开幕主持时说，她希望这活动能够让本地观众能够通过这些电影和活动去深入认识日本文化。

也是日本电影节开幕嘉宾的槟州旅游发展委员会主席



吉隆坡日本国际交流基金会会长丰田昌一（左起）、日本驻槟主席领事谷口裕子、槟州行政议员罗兴强、及三菱商事代表水野丰一起为《日本映画祭2012》掀开序幕。

罗兴强行政议员说，日本游客来槟州旅行可说是占了多数，去年到槟州的游客就高达2万9000多名了。

他希望，这次活动以外，槟州也将举办更多类的节目好让槟州和日本文化能够得以交流。

· 文接封面

从税收中回拨给各州属的巴仙率 (2001年至2008年)：

州属	回拨 (%)
吉兰丹	98.80%
玻璃市	40.70%
沙巴	23.79%
吉打	23.79%
彭亨	22.50%
登嘉楼	13.50%
霹雳	12.70%
砂劳越	11%
森美兰	10.20%
马六甲	6.40%
柔佛	5.70%
雪兰莪	3.40%
槟城	3%

联邦政府回拨给各州属的数额 (2001年至2008年)：

州属	回拨 (百万令吉)
沙巴	3597
雪兰莪	2834
砂劳越	2666
柔佛	1801
霹雳	1735
吉打	1588
吉兰丹	1458
彭亨	1357
登嘉楼	1167
森美兰	871
槟城	794
马六甲	620
玻璃市	563
联邦直辖区	N/A



முத்துச் செய்திகள்



அக்டோபர் 2012

தொடர்கிறது தங்கத் திட்டங்கள்



குடும்பத்தினருடன் தங்கக் குழந்தை நொர் ::பாரிசா ஹனிஸ்



ரிம 200 காசோலையுடன் ஆல்பர்ட் ராஜ் நிர்மலா மேரி தம்பதியரின் தங்கக்குழந்தை நத்தாலியா ராஜ்

சேர்ந்த நான்காம் ஆண்டு மாணவன் தர்வீனராஜ் அதனை வங்கியில் சேமிக்கப் போவதாகக் கூறினார். அவரின் தாயார் கிருஷ்ணவேணி இது போன்ற திட்டங்கள் தொடர்ந்து நடைபெற வேண்டும் என்று மாநில அரசின் முயற்சிகளைப் பாராட்டினார். மூத்த மகன் இந்த ஆண்டு எஸ்.டி.பி.எம் தேர்வு எழுதவிருப்பதால் நிச்சயம் அடுத்த ஆண்டு உயர்கல்வித் திட்டத்தின் உதவித் தொகையைப் பெறுவான்

என்றும் நம்பிக்கையோடு கூறினார். இந்நிதியுதவி வழங்கும் அடையாள விழா தெற்குச் செபராங் பிறையிலும் மத்திய செபராங் பிறையிலும் நடைபெற்றது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது.

'காற்றுள்ள போதே தூற்றிக் கொள்' எனும் பழமொழிக்கொப்ப தகுதியுடைய மக்கள் பிணங்கு மாநில அரசு மேற்கொண்டு வரும் தங்கக் குழந்தை திட்டம், தங்க மாணவர் திட்டம், தங்க மாற்றுத் திறனாளி திட்டம், தனித்து வாழும் தங்கத் தாய்மார்கள் திட்டம், தங்க உயர்கல்வி மாணவர் திட்டம், ஈமச்சடங்கு உதவித் திட்டம் ஆகிய திட்டங்களில் பதிந்து பயன்பெறுமாறு கேட்டுக் கொள்ளப்படுகின்றனர். மேற்கவலுக்கு <http://isejahtera.penang.gov.my> இணையத்தளத்தை வலம் வாருங்கள்.



ஸ்ரீ இண்டா தேசியப் பள்ளியைச் சேர்ந்த முதலாம் ஆண்டு மாணவி ஆனந்தீஸ்வரி த/பெ கானா



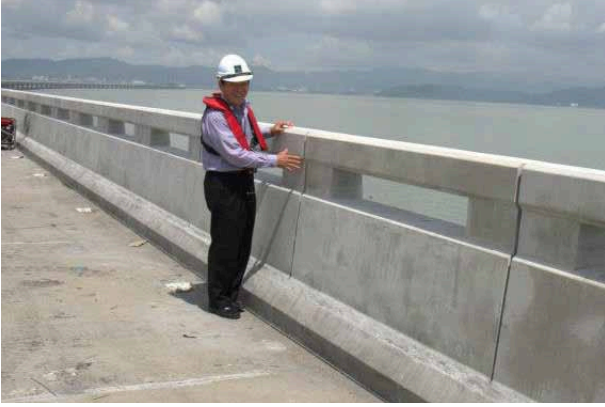
ரிம 100 காசோலையுடன் நான்காம் ஆண்டு மாணவன் தர்வீனராஜ் த/பெ பாலசுப்ரமணியம்

மக்கள் நலன் பேணும் மக்கள் கூட்டணி அரசின் ஆக்கரமான திட்டங்கள் பிணங்கு வாழ் மக்களின் மத்தியில் பேராதரவு பெற்று வருகிறது. கடந்த செப்டம்பர் 30-ஆம் திகதி கொம்தார் டோமில் நடைபெற்ற பிணங்கு வடகிழக்கு மாவட்டத்திற்கான தங்க மாணவர் திட்டத்திலும் தங்கக்குழந்தை திட்டத்திலும் பங்கெடுக்க நூற்றுக்கணக்கானோர் திரண்டு வந்திருந்தனர். இந்நிகழ்ச்சியில் ஆண்டு 1,4 மற்றும் படிவம் 1,4 பயிலும் 250 தங்க மாணவர்களுக்கு ரிம 100-உம் 2011-ஆம் ஆண்டு பிறந்த 200 தங்கக்குழந்தைகளுக்கு ரிம 200-உம் வழங்கப்பட்டது. இந்த நிதியுதவி வழங்கும் விழாவில் மாண்புமிகு முதல்வர் லிம் குவான் எங், சட்டமன்ற உறுப்பினர்களான திரு நேதாஜி இராயர், திரு இங் வெய் எய்க், திரு பீ போன் போ, திரு வொங் ஹொன் வாய் ஆகியோர் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

இணையக் கணக்கெடுப்பின்படி இதுவரை சுமார் 18,208 தங்கக்குழந்தைகளும் 36,907 தங்க மாணவர்களும் இந்தத் திட்டங்களின் கீழ்ப் பதிந்துள்ளனர். எனினும், தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பதிவாளர்கள் மட்டுமே இவ்விழாவில் தங்களின் உதவித் தொகையைப் பெற்றுக் கொண்டார்கள். ஏனையவர்கள் மாவட்ட அலுவலகங்களில் தங்களின் தொகையைப் பெற்றுக் கொள்ளலாம் என்று மாண்புமிகு முதல்வர் தம் உரையில் கூறினார். இத்தொகை சிறியதாக இருப்பினும் பெற்றோர்களின் செலவுச் சுமையை ஏதோ ஒரு வகையில் குறைக்க மாநில அரசு இத்திட்டங்களின் மூலம் உதவுவதில் பெருமையும் மகிழ்வும் அடைவதாகத் தெரிவித்தார். ஊழல் ஒடுக்கப்படும்போது அங்கு ஊதியம் ஓங்கும் என்பது உறுதி. எனவே நல்லாட்சியைக் கொண்டு இலாபத்தை ஈட்டலாம். அதைக் கொண்டுதான் இன்று மக்களுக்குப் பயனளிக்கும் பல அரியத் திட்டங்களை எங்களால் செய்ய முடிகிறது என்று முதல்வர் பெருமையோடு கூறினார்.

தங்க மாணவர் திட்டத்தின் மூலம் பயனடைந்த இந்திய மாணவர்கள் பெரும்பாலானோர் அத்தொகையைத் தங்களின் பள்ளிச் செலவுகளுக்குப் பயன்படுத்தப் போவதாகக் கூறினர். ரிம 100 ஊக்குவிப்புத் தொகையைப் பெற்றுக் கொண்ட பத்து லஞ்சாங் தேசியப் பள்ளியைச்

இரண்டாம் பினாங்குப் பாலம் செப்டம்பர் 2013-இல் தயாராகும்.



இரண்டாம் பாலத்தை பார்வையிடும் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் மரியாதைக்குரிய திரு.லிம் ஹொக் செங்

நவம்பர் 2008-ஆம் ஆண்டு தொடங்கப்பட்ட இரண்டாம் பினாங்குப் பாலத்தின் நிர்மாணிப்புப் பணிகள் 85% நிறைவடைந்துவிட்டது. இவ்வாண்டு இறுதிக்குள் 90% பணிகள் நிறைவடைய குறி வைத்திருப்பதாக இரண்டாம் பினாங்குப் பாலத்தின் கட்டமைப்பு இயக்குனர் திரு ஹமிசோல் னா செய்தியாளர்கள் சந்திப்பில் தெரிவித்தார். மேலும், அடுத்த ஆண்டு ஏப்ரல் மாதத்திற்குள் பாலத்தின் இரு பாதிகள் ஒருங்கிணைக்கப்படும் என்றார்.

இப்பாலத்தின் ஆயுட்காலம் சுமார் 120 ஆண்டுகளாகும். அதுமட்டுமன்றி, இப்பாலம் உயர் தணிவிப்பு இரப்பர் தாங்கி (High Damping Rubber Bearing) முறையைப் பயன்படுத்தி அமைக்கப்பட்டிருப்பதால் இது 600 கிமீ தொலைவில் 7.5 ரிக்டர் அளவில் நிகழக்கூடிய நில நடுக்கத்தைத் தாங்கி பாலத்தின் அமைப்புப் பாதுகாப்பான நிலையில் இருப்பதை உறுதி செய்யும் என விளக்கமளித்தார். இரண்டாம் பினாங்குப் பாலம் முதலாம் பாலத்தைக் காட்டிலும் இரண்டு மடங்கு நீளமானதாகும். கடற்பரப்பில் இதன்

நீளம் 16.4 கி.மீ ஆகும். மொத்த நீளம் சுமார் 24 கி.மீ கொண்ட பினாங்கின் இரண்டாம் பாலம் தென்கிழக்காசியாவிலேயே மிக நீளமான பாலமாகத் திகழும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. மேலும், துன் டாக்டர் லிம் சொங் இயு நெடுஞ்சாலையில் இரண்டு புது பாதைகள் அமைக்க மத்திய அரசு ரிம 423 மில்லியன் ஒதுக்கீடு செய்துள்ளது என்று மாநிலப் பொதுப்பணி, போக்குவரத்து வசதி செயற்குழுத் தலைவர் திரு.லிம் ஹொக் செங் கூறினார். முதல் பாதையானது முதலாம் பாலத்தையும் இரண்டாம் பாலத்தையும் இணைக்கும். இரண்டாம் பாதையானது இரண்டாம் பாலத்தையும் பத்து மெளங் மற்றும் தெலுக் கும்பாரையும் இணைக்கும். இச்சாலை நிர்மாணிப்புப் பணி இரண்டாம் பாலம் முழுமை பெற்றதும் தொடங்கி ஓராண்டுக்குள் முடிவடையும் என எதிர்பார்க்கப்படுவதாகப் பாலத்தின் கட்டுமான வளர்ச்சி விளக்கக் கூட்டத்தில் லிம் கூறினார்.

பினாங்குப் பாலத்தை ஒரு நாளில் சுமார் 70,000 பேர் கடந்து செல்கின்றனர். அவர்களில் ஏறக்குறைய 20%-30% ஓட்டுநர்கள் அடுத்த ஆண்டு செப்டம்பரில் நிறைவடையவிருக்கும் பினாங்கின் இரண்டாம் பாலத்தைப் பயன்படுத்துவார்கள் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. இப்பாலம் முதல் பாலத்தைவிட இரண்டு மடங்கு நீளம் கொண்டிருந்தாலும் மக்களின்

வாழ்வுச் சூழையைக் கருத்தில் கொண்டு இதற்கான சாலைச் சாவடிக் கட்டணம் முதல் பாலத்தின் கட்டணத்தைப் போலவே விதிக்கப்படும் என்பது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது.

ரிம 4.5 பில்லியன் பொருட்செலவில் அமைக்கப்படும் இவ்விரண்டாம் பாலம் பினாங்கின் தலையாய சின்னமாகத் திகழும் என்பதில் எவ்வித ஐயமுமில்லை. இவ்விரண்டாம் பாலத்தின் வடிவமைப்பு அப்படியே முதல் பாலத்தை ஒத்திருப்பதால் உலகிலேயே மிக நீளமான இரட்டைப்பாலத்தைக் கொண்ட முதல் மாநிலமாகப் பினாங்கு மாநிலம் சரித்திரப் பதிவேட்டில் முத்திரை பதிக்கும் எனலாம்.



இன்னும் பாதைகள் அமைக்கப்படாத பாலத்தின் ஒரு பகுதி



16.4 கிமீ நீளமுள்ள இரண்டாம் பாலத்தின் வளைவுப் பாதை



அடுத்த ஆண்டு ஏப்ரல் மாதத்திற்குள் ஒன்றிணைக்கப்படவிருக்கும் பாலத்தின் பிரதான நடுப்பகுதி

பினாங்கு பசுமைக் கண்காட்சி 2012

மாநில அரசும் பினாங்கு பசுமை மன்றமும் 'Penang Green Council' இணைந்து இரண்டாம் முறையாக ஏற்பாடு செய்த பினாங்கு பசுமைக் கண்காட்சி கடந்த செப்டம்பர் 22-ஆம் திகதி பினாங்கு அனைத்துலக விளையாட்டரங்கில் மிக விமரிசையாக நடைபெற்றது. "எதிர்காலத்திற்குப் பாதுகாப்போம்" என்ற கருப்பொருளில் நடைபெற்ற இக்கண்காட்சியில் 63 பங்கேற்பாளர்களும் 3 பசுமைப் பள்ளிகளும் பங்கேற்றுச் சிறப்பித்தனர். இரண்டு நாள் நடைபெற்ற இக்கண்காட்சியில், பசுமைத் தொழில்நுட்பக் கண்காட்சி, பசுமை நிழற்படப் போட்டி, வர்ணம் தீட்டும் மற்றும் ஓவியம் வரையும் போட்டி, மேடைப் படைப்பு, மறுபயனீட்டுப் பொருட்களைக் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்ட ஆடை அலங்காரப் போட்டி, புதையல் தேடும் போட்டி எனப் பல நிகழ்ச்சிகள் நடைபெற்றன.

தொடர்ந்து, பார்வையாளர்களைப் பசுமைத் திட்டங்களில் கவரும் வகையில் ரிம 40,000 பெருமானமுள்ள அதிர்ஷ்டக் குழுக்கல் பரிசுகளும் வழங்கப்பட்டன. அதுமட்டுமன்றி பசுமைக் கண்காட்சியின் வருகையாளர்களுக்குச் சுமார் 2,500 மரக் கன்றுகள் பகிர்ந்தளிக்கப்பட்டன. இக்கண்காட்சியின் முக்கிய அங்கமாக அலுவலகப் பணியாளர்களுக்குக் குறைந்த கரியமிலம் கொண்ட தூய்மையான, ஆரோக்கியமான பணிச் சூழலை உருவாக்கும் நோக்கில் பினாங்கு பசுமை அலுவலகத் திட்டம் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது.

தூய்மையான, பாதுகாப்பான, மற்றும் பசுமை தொழில்நுட்பத்தை ஆதரிக்கும் மாநிலமாகப் பினாங்கை நிலைநிறுத்த வேண்டுமென்ற பினாங்கு பசுமை மன்றத்தின் தலையாய நோக்கத்தின் வெளிப்பாடாகக் கல்வியின் வழி பசுமை அலுவலகக் கோட்பாட்டைப் பின்பற்றுவதுடன் அலுவலகங்களில் பசுமை முயற்சிகளைச் செயற்படுத்துவதே இந்தப் பினாங்கு பசுமை அலுவலகச் சான்றிதழ் திட்டத்தின் முக்கிய குறிக்கோளாகக் கருதப்படுகிறது. இத்திட்டத்தின் தொடக்க விழாவின் போது மக்கள் எஸ் பி செத்தியா வடிவமைத்துக் கட்டிய பசுமை அலுவலகக் கருப்பொருளைக் கொண்ட மாதிரி அலுவலகத்தைக் கண்டு இரசித்தனர்.

மேலும், இத்திட்டத்தில் பங்கு கொண்ட முதல் 1000 அலுவலகப் பிரதிநிதிகளுக்குத் தொடக்கக் கருவிப் பெட்டிகள் வழங்கப்பட்டது.



பினாங்கு பசுமை அலுவலகத் திட்டத்தின் தொடக்கக் கருவிப் பெட்டிகளுடன் ஆதாரவாளர்களும் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களும்.



அதிர்ஷ்டக் குழுக்கலின் முதன்மைப் பரிசான மின் மேட்டார் வண்டி.

இத்தொடக்கக் கருவிப் பெட்டிகளுக்கு முதன்மை ஆதரவாளர்களாகக் கொணிக்கா மினொல்டா மற்றும் தெட்ரா பாக் நிறுவனங்கள் திகழ்ந்தன. அரசாங்கத் துறையைச் சேர்ந்த அனைத்து அலுவலகங்கள் உட்பட தனியார் நிறுவனங்களைச் சேர்ந்த பதிவு பெற்ற தொழிற்சாலைகள், வங்கிகள், பேரங்காடிகள், தங்கும் விடுதிகள் போன்ற நிறுவனங்களும் இத்திட்டத்தில் பங்குபெற்று சான்றிதழ் பெற வரவேற்கப்படுகின்றன.

இந்தத் திட்டத்தில் பங்குபெற விரும்பும் அலுவலகங்கள் முதலில் www.pgc.com.my என்னும் அகப்பக்கத்தில் உள்ள இணைய மதிப்பீட்டில் பங்குபெற்றுத் தேர்ச்சி பெற வேண்டும். அதன் பிறகே அவை தளத் தணிக்கைக்குத் (site audit) தகுதி உடையதாகின்றன. இத்தளத் தணிக்கைக்கான முதலாம் ஆண்டு நிர்வாகக் கட்டணம் ரி.ம 300 ஆகும். இத்திட்டத்தின் வழி அலுவலகங்கள் நற்சான்றிதழையும் கோப்பையையும் பெறுவதோடு அலுவலகச் செயற்பாட்டுச் செலவுகளைப் பெரும்பான்மையாகக் குறைக்க முடியும். தூய்மையான பசுமையான பினாங்கு என்ற கருப்பொருளுக்கு வலு சேர்க்கும் வகையில் இத்திட்டம் அலுவலகங்கள் மத்தியில் மிகுந்த ஆதரவைப் பெறும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. மேலும், அலுவலகங்களில் மறுபயனீட்டு செய்யப்பட்ட பசுமைப் பொருட்களின் பயன்பாடு அதிகரிக்கையில் அதனை உருவாக்கும் தொழில் வாய்ப்புகளும் அதிகரிக்கக் கூடும் என்பதில் ஐயமில்லை.

பசுமைத் தொழில்நுட்பங்களை ஆதரிக்கும் பினாங்கு மாநில அரசின் பசுமை முயற்சிகளை வெற்றி பெறச் செய்வதில் பயனீட்டாளர்கள், வணிகர்கள், அரசு சார்பற்ற இயக்கங்கள், தனியார் நிறுவனங்கள் ஆகியோரின் பங்களிப்பும் ஒத்துழைப்பும் மிக அவசியம். மேலும், எதிர்காலத்தின் வளமான உலக வாழ்க்கையை உறுதி செய்ய நாம் இப்பொழுதிலிருந்தே சிந்தித்துச் செயல்பட வேண்டும் என்று ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் மரியாதைக்குரிய திரு பீ போன் போ தொடக்க விழாவின் போது தம் உரையில் வலியுறுத்தினார். அவருடன், சட்டமன்ற உறுப்பினர்களான, தெ ஈ சியு. இங் வெய் எய்க், பினாங்கு செபெராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத் தலைவர், பினாங்கு பசுமைக் கண்காட்சியின் ஆதாரவாளர்கள், பார்வையாளர்கள் என சுமார் 3000 பேர் இக்கண்காட்சியில் பங்கு பெற்றுச் சிறப்பித்தனர்.

இயற்கையை நேசிப்போம்! பசுமைத் திட்டங்களை ஆதரிப்போம்!

அடுக்குமாடி வீடமைப்பின் சீரமைப்புக்கு மாநில அரசு ரிம 50 மில்லியன் கூடுதல் மானியம்

ஜோர்ஜ் டவுன்-MC எனப்படும் நிர்வாக நிறுவனமும் JMC எனப்படும் இணை நிர்வாக நிறுவனமும் ஏற்கவேண்டிய, அடுக்குமாடி வீடுகளின் தர மேம்பாட்டுப் பணிக்கான செலவுச் சுமையைக் குறைக்கும் நோக்கில் பினாங்கு மாநில அரசு மக்களை மகிழ்விக்கும் 'Housing Assistance Programme of Penang, Yes' (HAPPY) என்றழைக்கப்படும் மகிழ்ச்சி வீட்டுதவி திட்டத்தை அண்மையில் அறிமுகப்படுத்தியுள்ளது. இத்திட்டத்திற்காக மக்கள் கூட்டணி அரசு, நடப்பு வீடமைப்பு நிதிக்கு ரிம 50 மில்லியன் கூடுதல் நிதி ஒதுக்கீடு செய்துள்ளது என முதல்வர் லிம் குவான் எங் கூறினார்.

மத்திய அரசு குறைந்த விலை அடுக்குமாடி கட்டடங்களையும் நடுத்தர விலை அடுக்குமாடி வீடுகளையும் மறுசீரமைக்க பத்தாம் மலேசியத் திட்டத்தின் கீழ் ஒரே மலேசியா பராமரிப்பு நிதி Tabung Penyelenggaraan 1 Malaysia (TP1M) என்ற பெயரில் ரிம 500 மில்லியன் மானியம் ஒதுக்கீடு செய்துள்ளது நாம் அறிந்ததே. இந்தச் சீரமைப்பு உதவித் தொகையின் மூலம் மத்திய அரசு, குறைந்த விலை அடுக்குமாடி வீடுகளின் 90% சதவிகித சீரமைப்புச் செலவுகளையும் நடுத்தர விலை அடுக்குமாடி வீடுகளின் 70% சீரமைப்புச் செலவுகளையும் ஏற்றுக் கொள்ளும். மீதமுள்ள 10% மற்றும் 30% செலவை நிர்வாக



பினாங்கு நகராண்மைக் கழகத் தலைவர் டத்தோ ஹஜ்ஜா பத்தாஹியா, ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள் திரு வொங் ஹொன் வாய் மற்றும் டத்தோ அப்துல் மாலிக் காசிம் முன்னிலையில் பினாங்கு முதல்வர் மாண்புமிகு லிம் குவான் எங் 'மகிழ்ச்சி' என்னும் வீட்டுதவித் திட்டத்தை அதிகாரப்பூர்வமாகத் தொடக்கி வைக்கிறார்.

நிறுவனங்களான JMB/MC/ குடியிருப்புக் கழகம் ஆகியவை ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டும் என்று பாடாங் கோத்தா நகர மண்டபத்தில் நடைபெற்ற அடுக்குமாடிக் கட்டட நிர்வாகக் கருத்தரங்கின் தொடக்க விழாவின்போது முதல்வர் தெரிவித்தார். முதல்வரின் கருத்துப்படி, பெரும்பான்மையான நிர்வாக நிறுவனங்கள் இந்தச் சீரமைப்பின் மீதச் செலவை ஏற்றுக் கொள்வதில் பெரும் சவாலை எதிர்நோக்கினர்

எனலாம். எனவேதான், இம்மகிழ்ச்சித் திட்டத்தின்வழி பினாங்கு மாநில அரசு பினாங்கில் உள்ள அனைத்து குறைந்த விலை மற்றும் நடுத்தரவிலை அடுக்குமாடி வீடுகளைச் சீரமைக்க உதவ முன் வந்துள்ளது. இலாபகரமான வரவுசெலவு கணக்கின் வெளிப்பாடே

இம்மகிழ்ச்சித் திட்டமாகும். 2008-ஆம் ஆண்டு ரிம 88 மில்லியன், 2009-ஆம் ஆண்டு ரிம 77 மில்லியன், 2010-ஆம் ஆண்டு ரிம 33 மில்லியன் மற்றும் 2012-ஆம் ஆண்டு ரிம 50 மில்லியன் இலாபத்தைப் பினாங்கு மாநிலம் ஈட்டியுள்ளது. எனவேதான், இத்திட்டம் எந்த மாநிலத்திலும் இதுவரை அமல்படுத்தாத தன்னிகரற்ற ஒரு சீரான திட்டமாகக் கருதப்படுகிறது. மக்கள் கூட்டணி அரசு ஆட்சிக்கு வந்ததிலிருந்து பினாங்கு அடுக்குமாடி வீடுகளின் பராமரிப்புக்காக ஒவ்வொரு ஆண்டும் ரிம 10 மில்லியன் மானியம் அதாவது முந்தைய மாநில அரசு வழங்கிய மானியத்தைவிட பத்து மடங்கு கூடுதலாக வழங்குகிறது என்று சுட்டிக்காட்டினார்.

இம்மகிழ்ச்சித் திட்டம் பினாங்கில் அமையப்பெற்றிருக்கும் அனைத்து மலிவு விலை அடுக்குமாடி வீடுகளின் பொது வசதிகள் பராமரிப்பு, பழுது பார்ப்பு மற்றும் உள்கட்டமைப்பு வசதிகளை சீரமைத்து மேம்படுத்தும் பணிகளை வெற்றியடையச் செய்யும் என முதல்வர் லிம் நம்பிக்கை தெரிவித்தார். அதுமட்டுமன்றி, இத்திட்டம் மக்களின் வாழ்க்கைத் தரத்தை வசதிமிக்கதாய் உயர்த்தும் எனவும் கூறினார்.

இத்தொடக்க விழாவில், முதல்வருடன் பினாங்கு நகராண்மைக் கழகத் தலைவர் டத்தோ ஹஜ்ஜா பத்தாஹியா, சட்டமன்ற உறுப்பினர்களான திரு வொங் ஹொன் வாய், டத்தோ அப்துல் மாலிக் ஆகியோரும் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

பினாங்கு குட்டி இந்தியா உருமாற்றுத் திட்டம்

மலேசியாவின் பாரம்பரியமிக்க நகரங்களில் ஒன்றுதான் பினாங்கு மாநிலத்தின் தலைநகரமான ஜோர்ஜ் டவுன் நகரம். இந்நகரில் அமையப்பெற்றிருக்கும் குட்டி இந்தியா பினாங்கு வாழ் இந்திய மக்களுக்கும் மட்டுமின்றி சீனர், மலாய்க்காரர் என்று மற்ற இனத்தவருக்கும் ஒரு சிறப்புத் தளமாக அமைந்து வருகிறது. இந்தியப் பாரம்பரியத்தை வெளிப்படுத்தி நிற்கும் இப்பகுதியைச் சீரமைத்து மேம்படுத்த கடந்த ஐந்து மாதங்களாகத் திட்டங்கள் தீட்டப்பட்டு வருகின்றன.

இதன் மேம்பாட்டுப் பணியைச் சீராகவும் செம்மையாகவும் செய்ய மலேசிய அறிவியல் பல்கலைக்கழகத்தைச் சேர்ந்த பேராசிரியர் கஃபார் தலைமையில் மூன்று மாதங்களுக்கு ஆய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டு அதற்கான செறிவான முற்திட்டங்கள் கடந்த செப்டம்பர் 12-ஆம் திகதி குட்டி இந்தியாவில் உள்ள பினாங்கு இந்திய

வர்த்தகர் மற்றும் தொழிலியல் சங்கத்தின் அலுவலகத்தில் அனைத்துக் குட்டி இந்தியா வர்த்தகர்கள் முன்னிலையில் படைக்கப்பட்டது.

இம்மேம்பாட்டுத் திட்டத்தை மேற்கொள்ள குட்டி இந்தியா வணிகர்களின் பங்களிப்பும் ஆதரவும் மிகவும் முக்கியமானதாகக் கருதப்படுகிறது. இவர்களின் விருப்பத்திற்கும் சம்மதத்திற்கும் முன்னுரிமை வழங்கியே இந்த ஆக்ககரமான திட்டம் மேற்கொள்ளப்படும் என பினாங்கு இந்திய வர்த்தகர் மற்றும் தொழிலியல் சங்கத் தலைவர் திரு. வசந்தராஜான் வலியுறுத்தினார். பன்னிரெண்டு வடிவமைப்புக் கூறுகளைக் கொண்டு இந்த நகர்ப்புற மீளுருவாக்கம் மேற்கொள்ளப்படவுள்ளது. கட்டைத்தூண், நீண்ட நாற்காலி, கூரை நிழல், சாலை பசுமையாக்கம், காவந்துறைச் சாவடி, வண்ண விளக்குகள், பொது கழிப்பறை, அண்டையர் முற்றம் போன்றவை அவற்றுள் அடங்கும் எனவே,



கூரைநிழல் வடிவமைப்பைப் பகலிலும் இரவிலும் படத்தில் காணலாம்

வணிகர்கள் தங்கள் வசதிக்கும் தேவைக்கும் ஏற்ற வடிவமைப்புகளைத் தேர்ந்தெடுக்க அவர்களுக்குக் கருத்துப்படிவம் வழங்கப்பட்டது. கொடுக்கப்பட்ட கருத்துப்படிவத்தின் பதில்களையும் வணிகர்களின் விருப்பத்தையும் அலசி ஆராய்ந்த பிறகே இவ்வுறுமாற்றுத் திட்டத்தின் அடுத்தக்கட்ட செயற்திட்டங்கள் மேற்கொள்ளப்படும். இச்சந்திப்புக் கூட்டத்தில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு சாவ் கொன் யாவ், குட்டி இந்தியா வணிகர்கள் யாவரும் கலந்து கொண்டனர்

ஒரு கனவு ஒரு தொடக்கம்



ஆங்கிலப் பாடத்திற்கான தேர்வு வழிகாட்டி கருத்தரங்கு நடைபெறுகிறது.



'ஒரு கனவு ஒரு தொடக்கம்' இயக்கத் தலைவர் திரு. சைமன் மற்றும் குழுவினர்.

“கண்ணுடையர் என்பவர் கற்றோர் முகத்திரண்டு புண்ணுடையர் கல்லா தவர்.”

-திருக்குறள்

கல்விக் கற்றவரே கண்கள் உடையவர். கல்லாதவர் முகத்தில் இருப்பவை புண்களுக்குச் சமம் என தெய்வப்புவவர் திருவள்ளுவர் கூறியுள்ளார். இதன்வழி கல்வி ஒரு மனிதனுக்கு எத்துணை முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது என்பதை நம்மால் உணர முடிகின்றது. கல்வி ஒன்றே அழிவற்ற செல்வமாகும். ஒரு பிறப்பில் நாம் கற்ற கல்வியானது ஏழேழு தலைமுறைக்கும் நம்மைக் காக்கும் வல்லமை உடையது என கல்வியின் சிறப்பை திருவள்ளுவர் 'கல்வி' எனும் அதிகாரத்தில் சிறப்பாக எடுத்தியம்பியுள்ளார்.

இன்றைய வாழ்க்கைச் சூழலில் கல்வி இன்றி நம்மால் எதனையும் சாதிக்க முடியாது. போட்டிகள் நிரப்பியுள்ள இந்நாட்டில் கல்வியினைத் துணையாகக் கொண்டே நாம் நமது உரிமைகளைப் பெற போராட வேண்டியுள்ளது. சிறப்புடைய கல்வி நமக்கு இலவசமாகக் கிடைப்பதில்லை. எதற்கும் விலை உண்டு; அதற்கு பணமும் தேவை. இருந்தபோதிலும் ஏழ்மையைக் காரணம் காட்டி யாரும் கல்வியினை ஒதுக்கக் கூடாது. இதனைத்தான்,

**“கற்கை நன்றே கற்கை நன்றே
பிச்சை புகினும் கற்கை நன்றே”**

என ஒளவை மூதாட்டிக் கூறிச்சென்றுள்ளார். கல்வி எத்துணை முக்கியம் வாய்ந்ததாக இருந்தால் பிச்சை எடுத்தாவது அதனைக் கற்க வேண்டும் என ஒளவையார் கூறுவார்? நமது சமுதாயத்தின் வெற்றியினைக் கருத்தில் கொண்டு இலவசமாகக் கல்வியை வழங்க நமது இளைஞர்கள் முயன்று வருவது நமக்கெல்லாம் பெருமையளிக்கும் விடயம் அல்லவா? “ஒரு கனவு ஒரு தொடக்கம்” என்ற சிறியதொரு இயக்கத்தைப் பிளாங்கில் தொடங்கியுள்ள நமது இந்திய பட்டதாரி மாணவர்கள் தங்களால் இயன்ற அளவில் நமது மாணவர்களுக்கு இலவச மிகுதி வகுப்புகள், கல்விப் பட்டறைகள், இலவச தேர்வு வழிகாட்டி பயிலரங்கம் என தன்னலமிக்க சேவை வழங்கி வருகின்றனர்.

கடந்த 29 செப்டம்பர் 2012, சனிக்கிழமையன்று பி.எம்.ஆர் சோதனையை எதிர்நோக்கியுள்ள 30 ஏழை மாணவர்களுக்கு தேர்வு வழிக்காட்டிக் கருத்தரங்கினை 'ஒரு கனவு ஒரு தொடக்கம்' இயக்கம் ஏற்பாடு செய்திருந்தது. காலை 8 மணிக்குக்குத் தொடங்கிய இக்கருத்தரங்கு மாலை 5 மணிக்கு இனிதே முடிவுற்றது. ஆள் மற்றும் பணப்பாற்றாக்குறையினால் தமிழ், ஆங்கிலம், தேசிய மொழி மற்றும் கணிதம் ஆகிய நான்கு பாடங்களை முன்னிறுத்தியே இக்கருத்தரங்கு நடைபெற்றது.

இளம் பட்டதாரி மாணவரான திரு சைமன் பீட்டர் தலைமையில் இக்கருத்தரங்கு நடைபெற்றது. நிகழ்வு ஒருங்கிணைப்பாளராக செல்வி ப்பிலோரென்ஸ் கிறிஸ்தல் தமது வேலைகளைச் செவ்வன செய்திருந்தார். ஆல்பெர்ட் டாஸ் போன்ற நல்லுள்ளங்களின் ஆதரவில் நடைபெற்ற இக்கருத்தரங்கில் மாணவர்கள் ஆர்வமுடன் கலந்துகொண்டனர். இது போன்ற வசதி குறைந்த மாணவர்களுக்குத் தாங்கள் இலவச மிகுதி வகுப்புகளையும் நடத்தி வருவதாக திரு. சைமன் தெரிவித்தார்.

இது போன்ற வசதி குறைந்த மாணவர்களுக்காக தங்களிடம் நிறைய இலவச திட்டங்கள் இருப்பதாகவும் அதனைச் செயல்படுத்த பணப்பற்றாக்குறைநிலவுவதாகவும் திரு. சைமன் கவலையுடன் தெரிவித்தார். இவ்வியக்கம் தெற்கு செபெராங் பிறை மாவட்டத்தில் இயங்கி வருவதால் அவ்விடம் இருப்பவர்கள் தங்களால் இயன்ற உதவிகளை இந்த ஏழை மாணவர்களுக்கு வழங்க முன்வர வேண்டும் எனவும் அவர்கேட்டுக்கொண்டார்.

“ஒரு கனவு ஒரு தொடக்கம்” இயக்கம் வருகின்ற டிசம்பர் மாதம் 15 ஏழை மாணவர்களைத் தத்தெடுத்து அவர்களுக்குத் தேவையான அடிப்படைக் கல்வி வசதிகளை செய்து கொடுக்க திட்டம் தீட்டியுள்ளதாக அவர் கூறினார். இளம் பட்டதாரி மாணவர்களால் உருவாக்கப்பட்ட இவ்வியக்கம் கல்வியறிவு பெற்ற சமுதாயத்தினை உருவாக்க கடுமையாக உழைத்து வருகிறது. “ஒரு கனவு ஒரு தொடக்கம்” என்ற இவ்வியக்கத்திற்கு உதவ விரும்புவர்கள் திரு. சைமன் (014-9257051) அல்லது திரு. ஏனஸ்ட் (0714844977) ஆகியோரைத் தொடர்புகொண்டு மேல் விபரங்களைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

கல்வி ஒன்று மட்டுமே நமது சமுதாயத்தை முன்னேற்றப் பாதைக்குக் கொண்டு செல்லும் என்பதை மனதில் கொள்வோம். நம் மாணவர்களின் வளர்ச்சிக்குத் துணை புரிவோம்!



அங்கும் இங்கும்

ஐப்லி ஆதரவற்றோர் இல்லத்தில் விளக்குப் பெருநாளைத் தொடக்கி வைத்த பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு இரவிந்தரன்.

புக்கிட் மெர்தாஜாமில் நடைபெற்ற விளக்குத் திருவிழாவில் (Pesta Tanglung) சீன நாகத்தை ஏந்தி வரும் இளைஞர்கள்



புதிதாய் அமைக்கப்பட்ட துவான் ஷெட் குவார் கிராம விளையாட்டுத் தளத்தில் சிறுவர்கள் விளையாடுவதைக் காணலாம்.



பினாங்கு சுவெட்டன்ஹம் துறைமுகத்திற்கு வந்திருந்த மஹாவங்சா அரசு கப்பல்.



பே வியு தங்கும் விடுதியில் நடைபெற்ற உலக சிறுவர்கள் தின கொண்டாட்டத்தில் கலந்து கொண்ட சிறுவர்கள்.



பாடாங் தெம்பாக் நகராண்மைக் கழக மண்டபத்தில் நடைபெற்ற இலவச முடி திருத்தும் நிகழ்ச்சியில் பங்குபெற்ற இந்திய மாது.

槟州政府推展《EYES ON YOU》计划 让消费者共同监督违法使用保丽龙商家

槟州爱心社会、卫生及环境委员会主席彭文宝行政议员指出，槟州政府从2009年7月1日开始推动减少塑料袋及保丽龙政策，迄今已有3年，而州政府也将开始推展《EYES ON YOU》计划，让所有消费者都能监督此政策，若发觉商家违法就举报。

他也说，其委员会也将设立一个面子书专页，让投诉者投诉，包括上载所拍的照片，而该专页不限于保丽龙，也包括投诉违反禁烟运动者。

“檳城政府决定今年12月1日开始，严厉执行禁止使用保丽龙政策，除非商家有充足的理由并申请延长使用保丽龙，不然将面对被吊销执照的严罚。所有单位已准备就绪实行这项政策，无论是官方或私人活动都一律禁用保丽龙，尤其是保丽龙餐具。”

无论如何，他说，那些仍存大量货物的商家，只要能提出合理的解释，州政府将考虑让他们延长使用，惟只有限定的商家将获准考虑延长使用保丽龙的，但前提是必须符合公众利益，如果只是为了个人利益，州政府决不妥协。

“根据调查，超级及霸市是最多使用保丽龙的商



彭文宝（左4）为槟州绿色博览会主持开幕。右起为黄伟益、郑雨周及麦慕娜。

家，州政府有信心可以劝服他们配合这项政策。”

彭文宝于10月22日为槟州绿色博览会主持开幕时说，州政府之所以推动禁用保丽龙的政策，是因为州卫生局发现引起黑斑蚊滋生的源头多数来自保丽龙，例如在2009年，卫生局检察了4814个黑斑蚊滋生的地点，其中553个与保丽龙有关。

“州政府的施行这政策3年来，西南及东北区曾经一个月内没有骨痛热症病例，这彰显了此政策奏

效。”

彭文宝较早为活动致开幕词时说，州政府希望通过举办绿色博览会，能够发掘更多有创意的绿色工业，同时也让支持绿色运动的商家有平台展示自己的产品。他说，今年有63个来自私人界、政府、学校等单位参与博览会。

另外，出席槟州绿色博览会的尚包括筹委会主席郑雨周州议员、光州区州议员黄伟益、威省市政局主席麦慕娜、槟州绿色理事会总理郑彩萍以及日本驻檳城代总领事谷口裕子。

国阵党旗高挂灯柱

悬挂国阵党旗人士未向警方或槟岛市政局申请执照，就擅自使用起重机挂党旗，因此，槟岛市政局基于民众安全为由，将所有“违法”挂上的党旗拆除。

槟岛市议员王耶宗于9月24日召开记者会时说，他们于9月22日晚11时接到民众投诉在槟岛哥德路、丹绒道光及弯岛头等地区的灯柱上出现大量国阵党旗，而同时在挂起国阵党旗的相关人员因使用起重机，导致该地区交通严重阻塞。

他指责高挂党旗的相关人员没有顾及交通使用者和行人的安全，在丹绒道光一带的灯柱都是逾30高左右，在灯柱上挂上党旗是不理智的做法，一旦党旗掉下，不幸砸中骑士或是行人，肯定会伤及骑士或行人的性命。



市议员哈运达星播出一段市政局人员在拆下党旗时的画面。

他谴责国阵否认而推卸给该党支持者的行为只是借口而已，如果挂上的是国阵党旗，国阵就应该有责任把党旗给拆下，而不是置之不理。

他也指出在槟岛广场前的旗柱上被挂上国阵党旗，但是国阵党旗却高于国旗和槟州旗，此举是对国旗和州旗大大的不敬。任何党旗都不

危及交通使用者



槟岛市议员王耶宗及哈运达星向媒体展出国阵党旗高挂的照片和警方报案书。

能与国旗和州旗平行或高于，因为这是对国家的一种不敬。

他说，挂旗的相关人员并没有向警方或市政局申请，就使用起重机前

去挂起党旗，所以市议会将基于民众安全，将所有“违法”挂上的党旗拆除。他也报警了，随后把案子交给警方处理。



林峰成行政议员（中）与槟州交通理事会聆听槟州第二大桥有限公司的檳城第二大桥工程汇报会。



距离240尺的两幢主桥将在明年4月衔接起来。



檳二桥料明年9月竣工

檳城第二大桥兴建工程目前已完成84.35%，进度比原定计划稍微提早了些，因此，槟州第二大桥有限公司工程经理哈密祖指出，第二大桥兴建工程预料可在明年9月全面竣工，同时距离240尺的两幢主桥也将在明年4月衔接起来。

槟州工程、基本设施及交通委员会主席林峰成行政议员于10月2日，与槟州交通理事会聆听槟州第二大桥有限公司的檳城第二大桥工程汇报会，接着也到兴建工程进行得如火如荼的第二大桥上巡视建工进展。

另外，林峰成也在会上宣布槟州政府已正式接到联邦政府的函件证实，那就是通过2项耗资4亿2300万令吉的道路提升工程，以舒缓槟州第二大桥外围的交通情况。该2项提升工程的路段包括敦林苍祐大道及峇都茅至直落公芭的道路。

摄影：罗孙庭



檳城第二大桥兴建工程目前已完成84.35%，目前已可清楚看到桥身。



建筑工友谨慎地完成每项建桥细节。



檳城第二大桥兴建工程目前正如火如荼地进行着。



用作撑托桥身的桥墩。

首长亲推介德国古迹路线图

追溯至19世纪之前第一次世界大战前，德国人早已在檳城居住，也在檳州遗留下了许多建筑物，继英国人之后，成为了第二大居住檳城的欧洲贸易族群。

檳州首长林冠英于10月3日与德国驻马大使君德古柏出席在土库街主办的德国古迹路线图推介礼上表示，在19世纪初，德国著名国际船务公司的“Norddeutscher Lloyd号”就航行到檳城港口，开启了德国与檳城友好的关系，也因此吸引了许多德国的企业家、摄影爱好者、传教士及著名作者前来檳城找寻新的体验。

他说，August Huttenbach就是那时候领先在檳城建立了现代化科技的德国公司，曾在1874年在檳城街道上装置了石油点燃街灯，因此土库街也成为了大马历史上最早有街灯的街道之一。

他指出，德国著名建筑设计师 Henry Alfred Neubronner 为檳城设计了许多栋标记性的建筑物，如1905年建立的荷兰贸易银行也是今天的苏格兰银行、1906年建立的香港及上海银行机构及1910年建立的甲必丹吉宁清真寺；现在的哥德里路也是当时在海峡殖民地服务的杰出律师Felix Henri Gottlieb所命名。

他表示，这些古迹建筑物成为了大马与德国之间的桥梁，包括成为商业与文化交流。目前许多德国公司及电子工厂，长期居住在檳城的德国人就是最好的证明了。

出席者包括德国驻檳领事拿督赫柏威乐、泰国驻檳领事霍拉德、日本驻檳副领事西泽依里子、檳州古迹信托会副主席拿督哈默拉查等。



德国乐队在德国古迹路线图推介礼上演奏。

植物园区州议员为打枪埔居民免费理发



老人家笑得如此灿烂，可见她对理发师的手艺很满意。

植物园区州议员王康立与服务队和檳州打枪埔发展及社区安全委员会在25日早在打枪埔市政局民众会堂免费帮打枪埔居民理发，时间从9时开始至12时结束。这项活动是由发绅理发学院赞助。

该区州议员王康立表示，这项免费理发活动是项常年活动，在今年1月开始、继续着3月、5月、7月、9月直到年尾11月份。前来理发的居民

将获得食物、水及一些小吃，而且当场还会播出影片让居民观赏。

他说，这项活动通常会准备大概250张号码给予居民来领取，前来领取者是不限年龄，但多数是乐龄人士居多。

他也表示，打枪埔组屋将安装电眼，目前除了J座没有安装，因为该座所使用的升降机还未更新，待J座升降机安装后也同样会安装上电眼。



当地居民在领取号码后便耐心地坐着等待，同时欣赏工作人员所播出的影片。

他说，这些电眼都是台湾制作，素质不亚于高素质电眼，所以是能够清晰地看到拍摄出来地面。

他坦诚，这些电眼能够协助警方破案，就如上次地掠夺案，也是乡村发展委员会彻夜翻看才能把证据找出，提供给警方调查，所以打枪埔区乡村发展委员会也是功不可没。

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPSP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)

Nama	Telefon
En. Sim Chee Keong (DAP) stevensim@mpsp.gov.my	012-590 75 07
En. Teoh Seang Hooi (DAP) shteow@mpsp.gov.my	019-412 99 96 04-594 1231
En. Soon Lip Chee (DAP) lcsoon@mpsp.gov.my	012-4290 163
En. Visvanathan a/I Kumaran (DAP) visvanathan@mpsp.gov.my	012-477 6468 04-398 3242 (Tel) 04-502 1667 (Fax)
Cik Tan Xin Ying (DAP)	016 - 553 1987
En. Mohd Shaipol Bin Ismail (DAP)	012 - 571 2250
En. Guanalan a/I Sengalaney (DAP)	013 - 485 3128
En. Chandrasekeran a/I S. Maniam (DAP) chanderasekeran@mpsp.gov.my	012-5619870
En. Mohamad Zainudin bin Othman (PKR) mohamadzainudin@mpsp.gov.my	013-45 47 009
En. Ahmad Farid bin Md. Arshad (PKR) ahmadfarid@mpsp.gov.my	019-540 9396 04-3979796 (Fax)
En. Johari bin Kassim (PKR) johari@mpsp.gov.my	019-449 1450
Abdul Latif bin Abdullah (PKR) abdul_latif@mpsp.gov.my	019-560 57 55
En. Lim Eng Nam (PKR) peterlim@mpsp.gov.my	016-411 44 00 04-588 0818 (Tel) 04-588 0885 (Fax)
Puan Kusala Kumari @ Rynu a/p A. Shanmugam (PKR) kusala@mpsp.gov.my	019-54 63 257
En. Amir bin Md. Ghazali (PKR) amir@mpsp.gov.my	013-584 8386 04 - 521 1987 (Fax)
En. Ahmad Kaswan bin Kassim (PAS) ahmadkaswan@mpsp.gov.my	019- 408 4899
En. Lim Tau Hoong (NGO) thlim@mpsp.gov.my	019-446 35 51
Dr. Tiun Ling Ta (NGO) litiun@mpsp.gov.my	013-430 2096 04-508 0039 (Tel) 04-657 0918 (Fax)
En. Ahmad Tarmizi Bin Abdullah (NGO)	013 - 414 4822
En. Loh Joo Huat (DAP) jhloh@mpsp.gov.my	012-4221133
En. Ong Koon Liak (DAP) klong@mpsp.gov.my	012-4277868 04-530 0363 (Tel) 04-538 6950 (Fax)
Puan Sarina binti Hashim (PKR) sarina@mpsp.gov.my	013-50 00 155
En. Md Jamil Bin Abd Rahman (PAS) majamil@mpsp.gov.my	019-4490007

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPPP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)

Nama	Telefon
Zulkifli bin Mohd. Noor (DAP)	012 - 483 0878
Harvindar a/I Darshan Singh (DAP)	012 - 42822 50
Tay Leong Seng (DAP)	019 - 321 9392
Lim Siew Khim (DAP)	016 - 531 6026
Lim Cheng Hoe (DAP)	016 - 438 4809
Tan Hun Wooi (DAP)	012 - 488 0409
En. Ong Ah Teong (DAP)	012 - 410 6566
Ooi Keat Hin (PKR)	016 - 417 1331
Francis a/I Joseph (PKR)	012 - 474 3321
Cik Ramlah Bee Binti Asiahoo (PKR)	016 - 422 2142
En. Mohamed Yusoff Bin Mohamed Noor (PAS)	04 - 657 7464 (Tel) 012 - 472 8114
Encik Iszuree Bin Ibrahim (PAS)	016 - 443 3205
Sr. Mohd. Zahry bin Shaikh Abdul Rahim (NGO)	012 - 472 6725
Encik Teh Lai Heng (DAP)	016 - 445 9808
Encik Gooi Seong Kin (DAP)	016 - 457 1271
Encik Prem Anand a/I Loganathan (DAP)	012 - 412 2558
Encik Tan Seng Keat (PKR)	012 - 438 6191
Tuan Haji Mohd Rashid Bin Hasnon (PKR)	019 - 456 0077
Muhammad Sabri Bin Md Osman (PKR)	013 - 432 0207
Mohd Taufik Bin sulong (PKR)	012 - 438 0873
Tahir Jalaluddin Bin Hussain (NGO)	012 - 463 5959
Dr. Lim Mah Hui (NGO)	012 - 422 1880
Encik Sin Kok Siang (NGO)	016 - 422 2255
Ng Chek Siang (PKR) perisaihebat@gmail.com	016 - 470 7089

BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar,
10503 Penang
Phone : 04-650 5468
Fax : 04-261 5923
Email: suaracat@gmail.com

EDITORIAL

Editor

Chan Lilian (English)
Tam Poh Guek (Chinese)
D.Bhavanewari (Tamil)

Assistant Editors :

Albert Benedict Manikam (Proof Reader)

Writer

Danny Ooi (English)
Shum Jian Wei (Chinese)
P.Parameswari (Tamil)

Photographers :

Chan Lilian, Law Suun Ting,
Mohd. Hafiz Tajjudin and Alissala Thian

Graphic Designers :

Loo Mei Fern, Idzham Ahmad

Kalendar Pelancongan Pulau Pinang Okt 2012

15 - 23hb Oktober

Nine Emperor Gods Festival
Rumah Berhala Tow Boo Kong, Burma Road, macallum St Ghaut, Jelutong, Noordin Street, Farlim, Butterworth, Bukit Mertajam
9am - 11pm



16 - 24hb Oktober
Navarathri Festival
Along the Streets of Georgetown
6pm - 10pm

Iklaneka

IKLANKAN BISNES
ANDA DI

Mutiara buletin
www.buletinmutiara.com



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>



Buletin Mutiara boleh diperolehi di :

- Pejabat-pejabat ADUN
- Pejabat-pejabat Kerajaan Negeri
- Pejabat-pejabat PBA
- Bukit Bendera
- Pasaraya-pasaraya sekitar Pulau Pinang
- Hospital-hospital Kerajaan dan Swasta
- Pejabat-pejabat NGO
- Edaran rumah ke rumah

Jenis Iklan	Saiz	Kos (sebulan, RM)
Satu Muka Surat	25sm(w) x 32sm(h)	15,000 (*)
Separuh Muka Surat (melintang)	25sm(w) x 16m(h)	7,500 (*)
Separuh Muka Surat (menegak)	12.5sm(w) x 32m(h)	7,500 (*)

Bagi Maklumat Lanjut, Sila Hubungi :

Shawal Ahmad:

04 - 650 5550, 04 - 650 5256, 012 - 424 9004

shawal@penang.gov.my atau shawal9004@gmail.com

A big reunion for all in Penang



THE Mid-Autumn Festival, also known as the Lantern Festival, has taken on a multi-cultural approach in Penang with people from all races coming together to enjoy a host of events organised by state leaders and associations.

This cultural celebration falls on the 15th day of the eighth lunar month and traditionally is celebrated with mooncakes and lanterns.

"When the moon is full, 'mankind is one' is a Chinese saying. In the Chinese community, the full moon has always represented the gathering of friends and family. Thus, Mid-Autumn Festival is a time for family reunions," Chief Minister Lim Guan Eng said to a multi-racial crowd at Beach Street during the FestoRama on Sept 30.

The day-long celebration began in the morning and lasted till late at night.

"This celebration in Penang is probably the biggest Mid-Autumn festival in the country," Lim continued.

Lim also praised and thanked state exco member Lydia Ong Kok Fook for the successful and joyous event.

Another mammoth lantern festival was held in Bukit Mertajam on Sept 29 for people on the mainland with the colourful lantern parade drawing thousands of people.

Some 1,000 lanterns were given free to the children and mooncakes were also distributed. Sixty food and souvenir booths also added to the festivities.

Besides the FestoRama at

Beach Street and Lantern Festival in Bukit Mertajam, several assembly members also held similar celebrations at their respective constituencies.





PENANG STATE SECRETARIAT

TENDER NOTICE

**PENANG STATE GOVERNMENT
PENANG STATE SECRETARIAT**

TENDER NO : PSUKPP/TENDER/11/2012

Tenders are invited from contractors/companies registered with the **Penang State ePerolehan System** and **Ministry of Finance (MOF)** under the **Registration Code: 340403 or (220301 and 220401 and 220503 and 220507 and 221001 and 221002 and 221305 and 221506)** of the work scopes that are still valid to bid for the following tender :

**“MANAGEMENT AND MAINTENANCE SERVICES OF
CARING SOCIETY COMPLEX (KOMPLEKS MASYARAKAT PENYAYANG)”**

2. Briefing and site visit for those interested in bidding is compulsory. The details are as follows :-

Date : 15 October 2012 (Monday)
Time : 10.00 a.m
Venue : Anggerik Room, Kompleks Masyarakat Penyayang
 10460 Jalan Utama, Pulau Pinang
Attendee : Company Owner (No representatives allowed)

3. The bidder has to produce the original and photocopies (non-refundable) of the following documents when attending the above briefing session :-

- i) **Job specifications and responsibilities of the Management Agent which can be downloaded from the Penang State ePerolehan System;**
- ii) **Valid Company Registration Certificate; and**
- iii) **Valid Ministry of Finance (MOF) Certificate (with the specified registration code).**

4. The tender document is only sold at RM50.00 online and it can be downloaded from the Penang State ePerolehan System effective from **15 October 2012** (after the briefing session and site visit).

5. The completed tender document must be sealed with the tender reference number and title written at the top right hand corner of the envelope. The document must be deposited in the tender box located at **Management Service Division, Penang State Secretariat, Level 25 KOMTAR, 10503 Penang** before or on **06 November 2012 (Tuesday) at 12.00 noon.**

6. Kindly take note that proof of delivery is not proof of receipt and all cost associated with the above Tender is the responsibility of the bidder.

7. The Penang State Secretariat does not bind itself to accept the lowest or highest or any tender. The State Secretariat does not have to provide any reason for the rejection, delaying nor suspension of any tenders before or on the closing date of the Tender offer.

8. This tender advertisement can also be accessed via the website <http://ep.penang.gov.my>

Hon. State Secretary
Penang State Secretariat



A staff member of MPSP posing with charts on how to turn kitchen waste into organic compost.

700 cyclists in 20km charity fun ride

Story by **Danny Ooi**

More than 700 cyclists took part in the 'Cycling for Charity 20-km fun ride' held at Sunway Carnival Mall in Prai recently.

Chief Minister Lim Guan Eng was present to kick-off the event. The 20km route started from the Sunway Carnival Mall's west entrance where the cyclists circle Bandar Sunway before going to the Butterworth Kulim Expressway toll.

They then travel north along the Butterworth Outer Ring's route and assembled at the refreshment station at the Bagan Ajam Rest & Recreation area. The riders then continue to cycle south along the highway passing along Jalan Chain Ferry and Jalan Todak before returning to the mall.

While the participants were riding along the route, the crowd present were entertained with line dancing performances and Zumba dance performed by Absolute Fitness. Other highlights include demonstrated bicycle stunts on stage, magic shows from the mall's tenant – Magic Club.

An added attraction was a Dahon Folding Bike worth RM 1,199 put up for auction with a starting bid price of RM888. The money collected from the bicycle auction was donated to Pertubuhan Moralis Pulau Pinang.

Sunway Carnival Mall's

centre manager Chow Heng Wah in his welcoming speech thank all participants for cycling not only for health but also for a good cause.

"From the registration fees collected amounting to RM21,090, we are able to contribute this sum to Yee Ran Jing Sheh Handicapped Children Home in Bukit Mertajam to provide better living conditions and supply basic day-to-day necessities for the children," he added.

Chow said the collection from the bicycle auction will be channelled to Pertubuhan Moralis Pulau Pinang.

Also present at the event were Exco for Youth & Sports, Women, Family & Community Development, Lydia Ong Kok Fook, MPSP's president Maimunah Mohd Shari, Penang Sports Council's director, Leong Theng Choon, Leo Club of Penang Metropolitan's (Omega) president Teh Khai Tzong and E-Forest's president, Yew Lai Hock.

Meanwhile, CM Lim said the Penang Government is working on initiatives to increase road safety for cyclists including bicycles lanes.

"Another initiative is the Car-Free-Day Campaign in Penang Island which has since been a success in cultivating the habit of cycling and helps to make Penang a green and clean state," he added.

MPSP the recycling champ!

THE Seberang Perai Municipal Council (MPSP) has beaten all targets to emerge the recycling champion.

Achieving a recycling rate of 32.87 per cent by June 2012, MPSP beat the Federal government's 20 per cent target by 2020 and the Penang State Government's 30 per cent.

MPSP collects at least 1,000 tonnes of solid waste daily. With the reduction due to its higher recycling rate, MPSP saved RM1.32 million within the first six months of 2012 in terms of waste management.

The programme is sponsored by CIMB Bank which gave RM110,000 for three areas in Seberang Perai.

The residents in Permatang Nibong who are mostly padi farmers were taught how to turn kitchen waste into organic compost which can be used to fertilise their plants. With charts and clear instructions, they learned how kitchen waste, like leftover food, can be left to ferment and become organic fertiliser.

World Children's Day Food and Fun Fair

PENANG Toys Stories Project Committee together with MPPP and the Penang Mental Health Association (PMHA) are jointly organising this year's World Children's Day Food & Fair.

The proceeds are in aid of 2-Way Centre which is run by the PHMA to provide therapy for children with learning difficulties.

Event will be held as follow:
Date : 4th November 2012 (Sunday)

Time : 0900 am to 1500 pm
Venue: Youth Park (Taman Perbandaran, Majlis Perbandaran Pulau Pinang)
This event is organized by Pertubuhan Wanita Mutiara and Sim Children & Child Heart Clinic.

A lots of games, competitions and perfor-



mances will be held on the day.

For more information, do email to worldchildrensday2012@gmail.com.

Registration (for games, competitions and performances) is on a first come first served basis.

Closing date: 24th October 2012.

Penang World Music Fest is back again!

PENANG World Music Fest 2013 (PWF 2013) will be held on March 30 and 31, 2013, together with the World Photo Fest 2013 (WPF) which will be held from March 29 to 31.

State exco member for Tourism Development and Culture Law Heng Kiang, speaking at a press conference recently, said: "Music lovers can expect the same authentic musical experience or even better as the festival will feature a mix of well-known international and local musicians. In March this year, the PMWF 2012 attracted approximately 10,000 people, leaving them breathless with the explosive performance."

Another exciting event, the WPF, is coming to Penang for the first time.

It was previously held in Kuala Lumpur but the organiser feels Penang has a lot to offer in terms of culture and heritage.

Five hundred delegates from around the



world are expected to converge here for the event.

PWMF 2013 tickets can be purchased from <http://www.ticketxpress.com.my/> or call 016-4110000. Early birds will get a discount if they purchase their tickets by November.

Tickets are priced at RM60 (day pass for one adult) and RM20 for a day pass per child.

Follow PWMF 2013 on their Facebook Page at <https://www.facebook.com/penang-worldmusicfestival>

Two new dispersal roads for Second Penang Bridge

Story by **Danny Ooi**

TWO traffic dispersal projects on the island end of the Second Penang Bridge are expected to start next year.

State exco member for Public Works, Transportation and Utilities Lim Hock Seng said: "The Federal government has approved RM262mil to upgrade the coastal road (Tun Dr Lim Chong Eu Expressway) from the entrance of the second bridge to the Penang Bridge.

"Besides that, RM161mil has also been allocated to upgrade roads leading south to Teluk Kumbar from the Batu Maung interchange," Lim said at a press conference organised by Jabatan Kedua Sdn Bhd to provide an update on the progress of the Second Penang Bridge.

He said the two new road projects will not disturb the present traffic system along the Tun Dr Lim Chong Eu Expressway.

Hock Seng added that both projects were expected to be completed about a year after the second Penang bridge opens to traffic next September.

"We expect about 30 per cent of the first bridge's traffic (70,000 vehicle per day) to move to the second bridge, so we think traffic will be manageable until the two upgrading projects are completed," he said.

Meanwhile, Jabatan Kedua Sdn Bhd construction director Hamizol Ngah said work on the second Penang link is moving ahead of schedule with 84.3 per cent of the work completed.

He said as of Sept 20, work was 2.45 per cent ahead

of schedule.

"We are two months ahead of schedule from the September 2013 deadline.

"We aim to have 90 per cent of the bridge completed by end of the year," he said.

Hamizol said if work continued as planned, the two ends of the bridge would converge at the main navigation span in early April next year.

The 24km bridge is expected to be the longest bridge in South-East Asia.

He added that the second bridge has a lifespan of 120 years and can handle earthquakes up to 7.5 on the Richter scale with its High Damping Rubber Bearing system used for seismic isolation, making the bridge safe in case of seismic activities.



What Bursa collapse!

PRIME Minister Datuk Seri Najib Razak was taken to task for implying that abolishing tolls such as the North-South Expressway toll will lead to the collapse of Bursa Malaysia. "How can the Bursa collapse when PLUS was taken private last year and is not even listed on Bursa Malaysia?" Penang Chief Minister Lim Guan Eng asked in a recent press statement.

"Clearly such threats sound not only ridiculous but irresponsible when it comes from a prime minister," he added.

Lim said he strongly disagreed that abolishing tolls would spell the end of Bursa Malaysia as most of the concessionaires were public-listed companies.

"Again Najib has revealed that he subconsciously is more concerned about the fate of the few wealthy public listed companies than the livelihood of 28 million ordinary Malaysians," he said.

Compensation for residents affected by Tun Dr Lim Chong Eu (Phase 3) Highway Project

Story by **Danny Ooi**

SIXTY-four families affected by the Tun Dr Lim Chong Eu Expressway project received their compensation from the Penang State Government at a ceremony at Komtar on Sept 25.

They were among the 173 families who accepted a compensation of RM42,000 each, equivalent to the cost of a three-room, low-cost unit in Desa Pinang II, in the Sungai Pinang area.

These house owners had agreed to vacate their present premises to give way for the project which encompasses three phases of development.

Phase 1, the construction of a 2.7km highway from the junction of Jalan Udini to the Jalan Sungai junction, was completed in June 2003, while Phase 2 involved construction of the 2.4km highway from the junction of Jalan Sungai Pinang to Jalan Weld Quay till the junction of Gat Lebu Acheh. A major portion of the construction was completed by June 20, 2006.

Phase 3 involved the construction of a 800m road joining the junction of Jalan Tan Sri Teh Ewe Lim till Jalan Jelutong and Jalan Batu Lanchang.

This project, scheduled to start in April 2008, did not take off pending the resettlement of all affected residents.

Deputy Chief Minister 1 Datuk Mansor Othman presented a symbolic house key to each house owner who turned up.

Also present were State Secretary Datuk Farizan

Darus, Deputy State Secretary (Development) Zaini Husain, Jelutong MP Jeff Ooi and Sungai Pinang state assemblymember Koid Teng Guan.

In his speech, Mansor said Penang was the first state in the country to offer a compensation of RM42,000 or an equivalent of a three-room, low-cost unit, to house owners affected by a development project.

"Besides this, we also offered RM20,000 to families who share the house with the owner, and RM5,000 to families who rent the house," he said, adding that these group of people will be given preference to buy their own house.

Mansor said the relocation of the affected house owners was supposed to be completed by the previous State Government before 2008.

As it was not done, the present State Government took on the task to look into their plight.

Meanwhile, an affected house owner, Lee Oon Soo, 77, told Buletin Mutiara that he felt very happy to be offered a three-room unit at Desa Pinang II.

"I am now staying with 10 family members in my present house in Lorong Perak," he said.

He hope the new house will be more comfortable for his family.

"I want to thank Chief Minister Lim Guan Eng and the Penang State Government for helping me and others affected by the expressway project," Lee said.

Sharing Lee's sentiments was another house owner, Tan Eng San, 55, from Jelutong.

"My family has waited for a long time since the last



agreement offered to us," he said.

"We are very happy to get a comfortable house in Desa Pinang II."

Mansor hoped the resettlement of the affected families will proceed smoothly as scheduled.

He urged those who had agreed to move to their new place to help the State Government convince the remaining house owners who had not made up their minds to follow suit.

"The State Government is positive that moving to the township of Desa Pinang II, which has better infrastructure, will give you a better life," he said.

State gives land to Tamil school

Story by **Danny Ooi**

CHIEF Minister Lim Guan Eng on behalf of the Penang State Government on Sept. 8 handed over a 2.3 acre piece of land to SJK (T) Subramaniya Barathee in Gelugor.

The State Government decided to donate the land as many residents in the community protested

against building the school on a small piece of land which is just 0.9 acre, given by the previous State Government.

Lim in his speech said he was informed that the school committee's board has been working for more than 30 years to get a suitable piece of land for the new school building.

"Tamil schools not only in Penang, but country wide does not get proper attention from the Education Ministry since the last 50 years. This resulted in the schools going without facilities like computer lessons and kindergarten classes," he added.

Among those present at the function were Deputy Chief Minister 11, Prof. Dr



Murugiah: Positive move by State Government to upgrade Indian community."

P. Ramasamy and Penang Tamil Schools Special Committee's chairman, Datuk Dr K. Anbalakan.

To look into the problems faced by Tamil schools, a Special Committee for Tamil School has been set up Deputy Chief Minister 11, Prof. Dr P. Ramasamy in May, 2008. A yearly allocation of RM1.75 million has been set aside for 28 Tamil schools in the State.

This committee will look into the welfare and the priorities of Tamil schools.

"I was informed that SJK (T) Subramaniya Barathee is among the best Tamil schools when it comes to UPSR results yearly, eventhough being faced with lack of facilities," Lim said.

He added that there are many students who wanted to join the school, but could not do so as the school lacks class rooms and other facilities.

Meanwhile, Penang Hindu Association's president, P. Murugiah told Buletin Mutiara: "This is a very positive initiative by the Penang State Government



Lim (centre) with Ramasamy (third from left) and other VIPs at the function.

towards upgrading the Indian community by creating a better future for Indian children.

"By having this allocation of 2.3 acres of land, there can be both primary and secondary schools set up with vocational laboratories to enhance students skill, where they not only be groomed in normal tertiary education but also trained for handy skills," he added.

"With all factors taken into account, the school could be a model school in the

country, where students were equipped with multi-talents and abilities to be better citizens and independent Malaysians," Murugiah said.

The school currently has 230 students and 20 teachers in the five-classroom premise.

"I hope with the construction of the new school building complete with ample facilities will full-filled the wishes of parents who hoped to send their children there," Lim said.

Penang Port assures public on ferry safety

Story by **Danny Ooi**

PENANG Port Sdn Bhd has given an assurance to the public that ferry services plying between the island and Butterworth are safe.

Ferry services unit head Fisnol Aionon Mahmud said the ferries are checked yearly and passenger certificates are issued by the Marine Department of Malaysia on an annual basis.

"There are four ferries in operation and the oldest one is about 35 years old," he said.

"From time to time, we conduct safety training for our personnel on fire fighting, passenger rescue and others," he told a press conference at the Raja Tun Uda ferry terminal recently.

Also present was Chief Minister Lim Guan Eng, who made a visit

following the boat mishap in Hong Kong recently.

Fisnol stressed that his department would look at the Hong Kong incident to further improve passenger safety.

Meanwhile, Lim said the aim of his visit was to ensure that the ferries were in good working condition.

Joining him was state exco member for Public Works, Utilities and Transportation Lim Hock Seng.

In the Oct 1 tragedy, Hong Kong's worst maritime accident in 40 years, 38 people were killed after a pleasure boat collided with a ferry and sank off Hong Kong near Lamma Island.

The victims were part of the 120 passengers and crew on a trip to watch the National Day fireworks display in Victoria Harbour.



Lim (centre) with Jambatan Kedua Sdn Bhd's construction division senior manager Azmi Mohamad (second from right) discussing the safety of the Penang ferry.

Pastors put right Utusan's report

Story and pix by **Chan Lilian**

THE Penang State Government's annual lunch dialogue with all the church leaders in Penang on Oct 4 at the Caring Society Complex, which saw five hundred priests, pastors, church elders and leaders of various Christian groups attending the event, made headlines for all the wrong reasons.

On Oct 7, *Mingguan Malaysia* (Utusan Malaysia's Sunday edition) had put on the front page "Jangan Heret Gereja" and made various claims after interviewing two people.

Chief Minister Lim Guan Eng called a press conference at Komtar on the same evening with several church leaders who had attended the lunch and dialogue to set the record straight.

Pastor Samuel Teh, the chairman of Penang Minister Fellowship, said: "We responded to the invitation from the Penang State Government because there is nothing political to it."

Datuk Jerry Chan, the economics head of the Love Penang Network, pointed out that both the gentlemen interviewed by *Mingguan Malaysia* were not even at the function as they



Lim (sixth from left) together with the pastors and church leaders posing with *Mingguan Malaysia's* front-page article on Oct 7.

are from Kuala Lumpur.

Pastor Sam Surendran, a council member of National Evangelical Christian Fellowship (NECF), who spoke on behalf of the group, said they understood the motive of the dialogue as well as the direction.

"We can vouch that there was no political speech throughout the whole dialogue and lunch session."

He gave a statement on three important points:

1. It is absolute careless or a lie has been made that the event took place in a church when it did not. It was held on

neutral ground, in this case, the Caring Society Complex, Penang.

2. There were no political speeches nor political incitement. It was between the Penang state government and the pastors, priests and elders of the churches in Penang. It was a very good and constructive dialogue. The problems churches faced were brought up, like land, burial ground, assessment dues and others. There wasn't any political speech nor anyone asking the church to do anything.

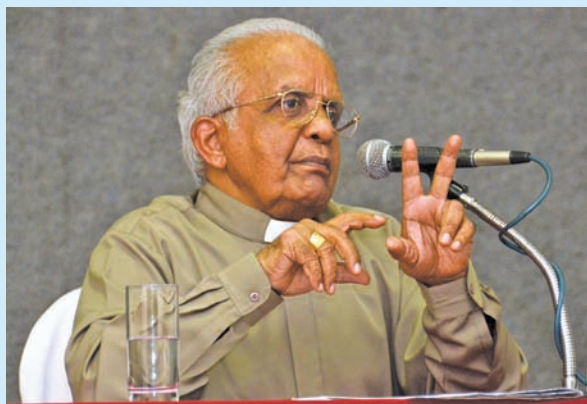
3. It is something good because finally the churches are able to meet state

leaders.

Pastor Liew Yean Huat from the George Town Baptist Church concluded: "There is nothing wrong for Christians to speak. The church has to stand up for truth and justice without having any one telling us. This is the basic value Christians stand for."

Lim also said that one of the two people quoted in the report had called him.

"Rev Thomas Phillips called and told me that when he was asked to comment, there was no reference to me or the dialogue!" Lim said.



Bishop Emeritus Antony Selvanayagam speaking at the lunch dialogue.

BULETIN Mutiara's Chan Lilian spoke to three church leaders to find out the Christian view on politics and faith and how they intertwined.

In a letter dated July 18 July, the Christian Federation of Malaysia (CFM) had urged all Christians as follows: "It is of fundamental importance in a democracy, that citizens actually exercise their right to vote. Having the right to vote without utilising it is of little use. Voting ensures that every Malaysian citizen participates in bringing about a more just and equitable Malaysia for succeeding generations to come. Therefore, it is important that as Christians, we undertake our duty as citizens and exercise our right to vote and express our preference for a political coalition that will best achieve our vision of a better Malaysia."

Penang CFM chairperson Bishop Emeritus Antony Selvanayagam told Buletin Mutiara: "Being a Christian, it means being involved in the

Of religion and politics

country, state and church. The people need to be informed of the current events. This way, when it is time to vote, they know who and why. Church leaders do not get involved in party politics but they must be involved in politics. There is a difference. That means they must be informed of matters from both sides of the political divide. It is OUR government because it is the people who put them there. Our people must register this in our consciousness."

Father Martin Then from a church in Balik Pulau, Penang said the church informed its people of events organised by both BN and PR parties.

"We want the people to broaden their view. We do not support any party but we want the people to choose the right person to be their leader. People are more awakened now and most will know what to do."

Pastor Sam Surendran, who is a council member of National Evangelical Christian Fellowship (NECF) said: "To be a good citizen, one has to uphold justice, righteousness and truth. In the process, it is our responsibility to elect the right leaders. We remind and inform our members to be good citizens to take care of the country, environment and government."



An overview of the hall in the Caring Society Complex.

Taman Manggis saga continues



An aerial shot of Taman Manggis which is a piece of green field along Jalan Burmah/Jalan Zainal Abidin.

Story by **Chan Lilian & Danny Ooi**

MEASURING 1.1 acre and covered with grass and lalang, Taman Manggis, which is opposite Tune Hotel along Jalan Burmah, has surprisingly gained much media attention.

The tiny plot of land is at the corner of Jalan Zainal Abidin.

Recently, Barisan Nasional Youth members brought a paper bag filled with cash to buy up the vacant land. However, many Penangites are puzzled as to the location of that piece of land which BN wants to buy for RM450 per sq feet.

State exco member Wong Hon Wai had clarified several times that he had checked and found that during Barisan Nasional's administration there was no record in the local council that the Taman Manggis land was reserved by BN for low-cost housing.

However, BN Youth is not perturbed. They came to Komtar to hand over RM224,073 in cash as "earnest" money to the Penang State Government.

BN and Gerakan Youth chief Oh Tong Keong, who spoke on behalf of the group, said: "This is historical. For the first time, an opposition party

(BN) is offering to build low-cost flats for the people. We are bringing the earnest money to prove our sincerity and hope the state government will prepare the Sales and Purchase agreement as soon as possible."

Oh added that they are in agreement that the money received from BN shall be used to fund the proposed affordable housing which the Pakatan Rakyat state government plans to build in Jalan S.P. Chelliah. The land in Jalan S.P. Chelliah measures 11 acres .

The money was banked into the Penang state government bank account and BN Youth received the receipt for the one per cent "earnest" money.

In a related development, the Penang Barisan Nasional (BN) has been given 30 days to settle the remaining payment for the plot.

The Chief Minister's political secretary, Ng Wei Aik, said the piece of land would be alienated and the title issued to BN after the full amount is paid.

"The alienation process will not go through until the full amount is settled," he said at a press conference at Komtar on Oct 4.

Ng added that a total of RM22,183,227 is still outstanding

However, BN claimed that the Penang state government was not being fair and demanded to know why another land transaction was given five years to complete payment.

In a press conference on Oct 5, Chief Minister Lim Guan Eng said: "The land transaction in Bayan Mutiara involves land reclamation. On the other hand, the land in Taman Manggis is ready for alienation.



File pic of Batu Kawan affordable housing project ground breaking ceremony held in Batu Kawan on Feb 2012. Left to right - PDC General Manager Datuk Rosli Jaafar, Penang State Assembly Speaker Datuk Abdul Halim Hussein and Exco Member Wong Hon Wai

I, as the chief minister, had given the black and white letter to (Penang BN chairman) Teng Chang Yeow. It means a decision has been made by the state."

He also pointed out how during BN's administration, the Jelutong Expressway land transaction was given 10 years to be settled.

"We only give five years, BN gave 10 years!"

Lim also quipped: "Can we trust BN? They may need several millions more to build the low-cost units on top of the RM22.4 million for the land. Where is the money? I hope they do not chicken out."

It looks like Taman Manggis, which is a serene piece of green field in the midst of busy Jalan Burmah, will continue to be in the news with BN Youth wooing its ownership while Penang state waits for the full RM22.4 million for sale of the land.



BN Youth handing over the 1% earnest money to Puan Farida Hani, private secretary to Chief Minister Lim Guan Eng.